

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO

SITIO ARQUEOLÓGICO



KAMINALJUYU

GUÍA PARA EL VISITANTE

Presentado por:  
Hanna Claudia Godoy Cóbar

Para optar al título de Licenciada en Diseño Gráfico, con Énfasis Editorial Didáctico Interactivo

## NÓMINA DE AUTORIDADES

### **Decano**

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

### **Vocal I**

Arq. Gloria Ruth Lara Cordón de Corea

### **Vocal II**

Arq. Edgar Armando López Pazos

### **Vocal III**

Arq. Marco Vinicio Barrios Contreras

### **Vocal IV**

Br. Carlos Alberto Mendoza Rodríguez

### **Vocal V**

Br. José Antonio Valdés Mazariegos

### **Secretario Académico**

Arq. Alejandro Muñoz Calderón

## TRIBUNAL EXAMINADOR

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo

Lic. Marco Antonio Morales

Lic Miriam Isabel Meléndez

Dra. Bárbara Arroyo

Arq. Alejandro Muñoz Calderón

### **Decano**

**Asesor Metodológico**

**Asesora Gráfica**

**Tercera Asesora**

**Secretario Académico**

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
FACULTAD DE ARQUITECTURA  
ESCUELA DE DISEÑO GRÁFICO

SITIO ARQUEOLÓGICO



KAMINALJUYU

GUÍA PARA EL VISITANTE

Presentada por:  
Hanna Claudia Godoy Cóbar

Para optar al título de Licenciada en Diseño Gráfico, con Énfasis Editorial Didáctico Interactivo

Guatemala, abril 2014

*Queda prohibido no sonreír a los problemas  
no luchar por lo que quieres  
abandonarlo todo por miedo  
no convertir en realidad tu sueños*

Pablo Neruda

A mis padres

*Edda y Rolando*

A mi hijo y nieta

*Pablo y Paula*

A mi compañero de vida

*Juan Antonio*



SITIO ARQUEOLÓGICO



KAMINALJUYU

GUÍA PARA EL VISITANTE



# CONTENIDO



## CAPÍTULO 1

Presentación	15
Introducción	17
El problema de comunicación visual	18
Justificación	19
Objetivos de diseño	20



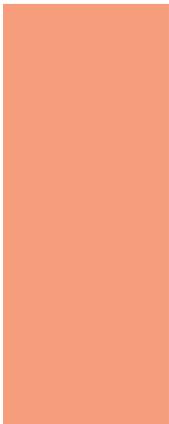
## CAPÍTULO 2

Perfil del cliente	21
Perfil de la organización y el servicio que brinda	22
Grupo objetivo	24



## CAPÍTULO 3

Definición creativa	25
Análisis y selección de piezas a diseñar	26
Concepto creativo de diseño	28
Previsualización de códigos visuales	31



## CAPÍTULO 4

Planeación operativa	33
Flujograma/cronograma del proceso	34



## CAPÍTULO 5

Marco teórico  
Relevancia  
Funcionalidad  
Incidencia

39  
40  
42  
44



## CAPÍTULO 6

Proceso de producción  
gráfica  
Nivel 1 de visualización  
Nivel 2 de visualización  
Nivel 3 de visualización  
Instrumento de  
validación  
Fundamentación  
de la pieza gráfica final

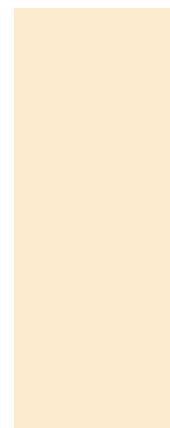
47  
48  
54  
59  
72  
74



## CAPÍTULO 7

Lecciones aprendidas

77



## CAPÍTULO 8

Conclusiones

79



## CAPÍTULO 9

Recomendaciones

81



## CAPÍTULO 10

Fuentes consultadas

83



## CAPÍTULO 11

Anexos  
Reproducción  
Cotizaciones

85  
86  
87



Fotografía aérea 2013. Guillermo Mata Amado.



# PRESENTACIÓN

Desde hace unos años hemos estado observando lo poco que sabemos sobre nuestro patrimonio nacional, la mayoría de los ciudadanos, para comenzar, conocen otras partes de Guatemala, como las playas, los lugares de entretenimiento, algo que está bien, pero no se han preocupado por acercarse a los sitios arqueológicos y uno que lo tenemos casi al cruzar en la esquina de nuestros recorridos, tal es el caso del sitio arqueológico Kaminaljuyu, situado en la zona 7 entre las colonias Kaminal Juyú, Ciudad de Plata, Tikal I, y colonias aledañas como Uatlán, Centroamérica, San Jorge, Quinta Samayoa, la lista sería interminable de lugares donde existió este gran sitio arqueológico que en su momento fue de gran importancia para el comercio y el intercambio cultural.

Actualmente en el sitio arqueológico, hay una diversidad de flora y fauna, se presenta un tema al respecto para dar a un aviso importante a todas las personas de cuidarlo y preservarlo.

También se está trabajando en una infraestructura que permita el acceso a toda la población como punto de interés cultural y turístico dentro de la ciudad.

Se incluye en esta Guía para el Visitante, el Montículo "El Chay", localizado en la Colonia Castillo Lara, zona 7, siendo de mucha importancia debido al uso que se le dio a la obsidiana.

Es así que como diseñadora gráfica se hace un aporte al sitio arqueológico Kaminaljuyu con este material gráfico, es de vital importancia redescubrir este sitio, conocerlo más, acercarse lo más posible, es de aprovechar que esté en el área metropolitana. Después del análisis de validación, se pudo constatar que muchas personas no lo conocen, no saben que existe y mucho menos que lo tienen tan cerca de su casa.

Esta es una herramienta gráfica que se aporta esperando apoyar a las personas que trabajan en el sitio, tratando de rescatar lo que aún se puede encontrar y de acercarse a Kaminaljuyu, una ciudad milenaria por descubrir.





**CAPÍTULO**  
INTRODUCCIÓN

**1**

# 1.1



## EL PROBLEMA DE COMUNICACIÓN VISUAL

El problema a solucionar surge de la necesidad de que el sitio tenga información para el visitante, que sea fácil de entender y que abarque todos los aspectos relevantes que podrá conocer en el sitio, su importancia en la historia, el papel que desempeñó en el comercio y en la sociedad de la época, así como también la herencia cultural.

Los elementos que lo originan son:

- Social: El visitante necesita saber qué está viendo y todo su contexto.
- Económico: Los visitantes generan fondos para llevar a cabo proyectos propios del sitio.
- Político: Los reglamentos del sitio y de la Constitución ordenan y dar derechos a todos los guatemaltecos a tener acceso a la información.
- Cultural: Los visitantes nacionales y extranjeros conocerán más a fondo la estructura del sitio arqueológico, su contexto en la historia y lo que actualmente representa.
- Institucional: La estructura ordenada de la institución dará como resultado mejor comunicación visual.
- El no contar con un material de comunicación visual que oriente al visitante, hace que la visita sea un paseo a un parque, perdiéndose la importancia que tiene el sitio arqueológico.
- Existen folletos pero no se encuentran en el sitio arqueológico, están en el IDAEH, además de estar desactualizados y escasos. El único material visual reciente fue el de la celebración del Oxlajuj B'aktun el 12 de diciembre de 2012, material elaborado por la Municipalidad de Guatemala, el cual contiene información completa y sencilla del sitio.



# 1.2

## JUSTIFICACIÓN

El sitio arqueológico Kaminaljuyu es uno de los sitios más importantes de las Tierras Bajas del Altiplano Central, jugó un papel determinante para el comercio de obsidiana, jade y cacao. El intercambio cultural lo hizo aún más grande.

La importancia de un material gráfico visual que oriente al visitante es algo con lo que no se cuenta actualmente. Es necesario informar a las personas ya sean turistas nacionales o extranjeros, así como a estudiantes que visitan el lugar.

El visitante se verá beneficiado con la información que se le proporcionará, se le informará en donde está ubicado el sitio, que importancia tuvo en su momento, donde estuvo ubicado, que papel desempeñó en su tiempo.

Al elaborar el material de comunicación visual el interés por conocer Kaminaljuyu será más importante. Los grupos mayas que hacen ceremonias a diario se darán a conocer más, ya que se informará qué significan y porqué se hacen de determinada manera.

# 1.3



## OBJETIVOS DE DISEÑO

### General

Diseñar una guía informativa impresa para el visitante del sitio arqueológico Kaminaljuyu, para que al momento de ingresar tenga toda la información con respecto a la historia, su importancia, el rol que desempeñaba en el comercio y en la sociedad de la época.

### Específicos

De comunicación visual institucional

Elaborar una guía impresa para el visitante, que de a conocer el sitio arqueológico, para que desde su ingreso al parque este informado de lo que encontrará: La nomenclatura, estructuras existentes, ubicación y función de las mismas en el pasado.

De diseño gráfico editorial

Diseñar una guía gráfica para el visitante, que sea atractiva, de fácil manejo y que sea comprensible para todo el público objetivo.



**CAPÍTULO 2**  
PERFIL DEL  
CLIENTE

# 2.1



## PERFIL DE LA ORGANIZACIÓN Y EL SERVICIO QUE BRINDA

La zona arqueológica de Kaminaljuyu, se encuentra en los municipios de Guatemala, Mixco y Santa Catarina Pinula, Departamento de Guatemala, dentro de la actual ciudad de Guatemala a una altura de 1,502 metros sobre el nivel del mar. La región en donde se encuentra corresponde al Valle del Altiplano Central de Guatemala, colinda al norte con el departamento de Alta Verapaz, al oeste con Santa Rosa y al este con los departamentos El Progreso y Jalapa. Kaminaljuyu se única en un valle rodeado de montañas y volcanes.

Esta región culturalmente corresponde a las Tierras Altas mayas. Su larga historia y trayectoria indican que fue el asentamiento más importante del Altiplano Central guatemalteco.

Si bien es cierto que Kaminaljuyu ha sido sumamente destruido, todavía presenta una importante concentración de vestigios arqueológicos (materiales inmuebles y muebles) que valen la pena proteger y que pueden contribuir de manera significativa a incrementar nuestro conocimiento sobre la prehistoria del valle de Guatemala y la zona de Kaminaljuyu.

### **Importancia cultural**

El complejo monumental alrededor de La Palangana y La Acrópolis, es un extraordinario conjunto arquitectónico, debido a la complejidad de sus estructuras y subestructuras, el elaborado sistema de pirámides, terrazas y escalinatas que modifican la composición natural del entorno creando una dimensión singular de su ocupación.

Por la ocupación continua más prolongada existe en el valle, desde el período Preclásico, hasta el Posclásico temprano.

La construcción de tierras más prolongada existente en el valle para el período preclásico, conocida como Montículo de la Culebra.

### **Atractivo turístico**

La Palangana y La Acrópolis. Centro de peregrinaje de sacerdotes indígenas de diferentes grupos lingüísticos de Guatemala.

### **Lugar sagrado**

Se encuentran dos áreas en donde actualmente se realizan ceremonias mayas en ciertas fechas del calendario. Dichas ceremonias mantienen viva la tradición ancestral. Actualmente es conocido como Lugar Sagrado por los Sacerdotes mayas. Está catalogado como Patrimonio Intangible: Los altares o quemadores.



## Objetivo general

Proteger, conservar y habilitar para el uso público los vestigios existentes de la zona arqueológica de Kaminaljuyu.

## Objetivos específicos

- Conservar la zona arqueológica a través de la participación de la sociedad civil.
- Propiciar el apoyo de la cooperación internacional para su conservación y eventual investigación
- Divulgar la zona arqueológica de Kaminaljuyu como patrimonio cultural y natural, a través de su legislación y habilitación para su uso público
- Integrar y divulgar el conocimiento que se ha acumulado a través de las investigaciones arqueológicas para el público en general
- Revisar la legislación relacionada con la zona arqueológica

Tomado de: Plan de gestión 2009-2013. Zona arqueológica Kaminaljuyu. Ministerio de Cultura y Deportes.

## Cultura de comunicación visual (interna y externa)

Carecen de cultura de comunicación visual, debido al bajo presupuesto con el que cuenta, aunque si cuenta con logotipo de la zona arqueológica.



## GRUPO OBJETIVO

### Características demográficas

Adolescentes, adultos hombres y mujeres que estén interesados en el conocimiento del sitio arqueológico. Los escolares visitan el sitio acompañados de sus profesores. Las familias en pocas ocasiones solicitan información, la cual es escasa o nula.

Vecinos de los alrededores del sitio, colonias de las zonas 7 y 11 (Kaminaljuyu, Tikal, Centroamérica, Utatlán, El Pedregal) y toda persona interesada de cualquier otro lugar de Guatemala y del extranjero. Así como también personas de la Ciudad de Guatemala de todas las zonas aledañas al sitio. Grupos étnicos que se dedican a las actividades sagradas mayas.

### Características psicográficas

Alumnos de edad escolar desde: Secundaria, básicos y diversificado. También universitarios y público en general en edades comprendidas de los 18 a los 80 años, aproximadamente.

En relación al grupo de estudiantes del nivel diversificado de planteles privados y públicos, personas de clase media, media alta y alta.

Se interesan en el tema de la historia antigua de Guatemala, en cultivar sus conocimientos, van a conferencias sobre el tema.





**CAPÍTULO** 3  
DEFINICIÓN  
CREATIVA

# 3.1



## ANÁLISIS Y SELECCIÓN DE PIEZAS A DISEÑAR

Se elabora estratégicamente una tabla comparativa de las ventajas y desventajas de piezas que podrían ayudar a resolver el problema de comunicación visual de la institución. La intención de este paso es tener claras las características, ventajas y desventajas de las posibles piezas que ayuden a solucionar el problema de comunicación visual del cliente.

PIEZA	VENTAJA	DESVENTAJA
Guía para el visitante	<ul style="list-style-type: none"><li>• Información sobre el sitio, quienes lo ocuparon y su importancia en la historia.</li><li>• Diseño adecuado a la necesidad</li><li>• Puede ser adquirido por cualquier persona interesado en el sitio</li></ul>	Impreso en otro idioma.
Folleto	<ul style="list-style-type: none"><li>• Información puntual del sitio la más importante</li></ul>	Presupuesto para su reproducción
Infografías	<ul style="list-style-type: none"><li>• Información básica de las estructuras</li></ul>	Presupuesto para su elaboración
Presentación educativa	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se presenta en el área del centro de visitantes</li></ul>	La disposición del centro de visitantes
Folleto sueltos, unifolios	<ul style="list-style-type: none"><li>• Se presenta la información en cada unifoliar de las estructuras del sitio</li></ul>	Presupuesto



Después de analizar las ventajas y desventajas y desde la necesidad de aportar material gráfico para el Sitio Arqueológico de Kaminaljuyu, se toma la decisión de elaborar una “Guía para el visitante del sitio arqueológico Kaminaljuyu”.

Trabajando de cerca con la Dra. Bárbara Arroyo, directora del sitio, se detectaron varias carencias, siendo la principal una guía para el visitante, ya que por el momento llega sin que se le ofrezca ningún material gráfico que contenga toda la información sobre la historia del sitio, los lugares importantes dentro y fuera de él que todavía podemos apreciar, el aporte hasta el día de hoy a la sociedad y la herencia cultural.

# 3.2



## CONCEPTO CREATIVO DE DISEÑO

Con pensar en la palabra “concepto” nos referimos a una idea se que concibe o una forma de conocimiento, es decir es algo abstracto en la mente, resume o explica experiencias.

Ahora pensemos en la palabra “creativo”. Facultad que permite hallar relaciones y soluciones novedosas, partiendo de informaciones conocidas. Ser creativo es adaptar la realidad, transformarla o mejorarla.

SE-  
REN-  
DIPI-  
TY

Generando ideas inesperadas. Un hallazgo feliz y completamente inesperado. Descubrimientos afortunados



# 1uno

**OBJETIVO:** Guía para el visitante del sitio arqueológico Kaminaljuyu.

# 2dos

**ESTÍMULOS:** Llenarnos la cabeza de estímulos con el fin de utilizarlos después en nuestro beneficio. Hacer una lista con los temas que llame la atención y a la par, palabras encontradas.

RESALTAR  
LOS MAS  
RELEVANTES

Despertar	amanecer
Tierras bajas	frío
Majestuosidad	jade
Mesoamérica	mayas
Milenaria	siglo
Ciudad	pueblo
Cultura	pintura
Arquitectura	descubrir
Escultura	barro
Talud-tablero	rectángulo
Hidráulica	agua
Aurora	amanecer
Miraflores	Kaminaljuyu
Ruta de comercio	obsidiana y jade
Lago	miraflores

# 3tres

**DEFINIR:**

"La majestuosidad maya"  
"Kaminaljuyu, ciudad milenaria"  
"Cultura mesoamericana"  
"Ciudad milenaria por descubrir"



### *Ciudad milenaria por descubrir*

Se elige este concepto, debido a que reúne las características de la lista de palabras encontradas en el ejercicio "Serendipity".

Con el siguiente significado:

"ciudad", se establece una gran urbe

"milenaria", de hace miles de años

"por descubrir", para muchas personas que no la conocen o que quieren descubrir más.

Esto se verá reflejado en los recursos fotográficos e ilustraciones, textos y formas, aunado con una paleta de colores acorde a la naturaleza de Kaminaljuyu: ocres, verdes, rojo tinto y a su gama; al grupo objetivo y al concepto creativo.

La línea gráfica será inspirada en el *minimalismo*, por su sobriedad y simplicidad de formas, trazos limpios y colores planos.

## CÓDIGO CROMÁTICO

Según el concepto creativo que se definió anteriormente, los colores cálidos como el rojo tinto, verde oscuro, amarillos y ocres son algunos colores que darán vida a la pieza gráfica. Lo que se pretende transmitir con colores cálidos y ocres, es la armonía y la calidez que transmite el barro y la naturaleza, la sensación agradable que produce la frescura de éste.





# 3.3

## PREVISUALIZACIÓN DE CÓDIGOS VISUALES

### CÓDIGO TIPOGRÁFICO

Debido al grupo objetivo y al tema que se presenta, se eligió una tipografía *sans serif*, la cual puede ser efectiva, clara y simple, legible para todas las personas y por supuesto agradable.

Se utilizarán 2 tipografías como máximo para enfatizar títulos: *Birch Std* y para el texto general *Calibrí*.

### CÓDIGO ICÓNICO VISUAL

Las imágenes fotográficas son de suma importancia dentro de este proyecto, por lo que en base al concepto creativo se desarrollarán fotografías claras y simples que denoten cada uno de los temas que se desarrollan, además de ser atractivas que puedan identificar lo que el texto expone.





# CAPÍTULO 4

## PLANEACIÓN OPERATIVA

Se presentan los tiempos  
y los procesos que se deben  
de seguir para llevar a cabo un  
proyecto de este tipo.  
Una buena planificación  
es fundamental al momento de iniciar  
cualquier proceso.

# 4.1



## FLUJOGRAMA/CRONOGRAMA DEL PROCESO





## CONCEPTO CREATIVO

- Caracterizar un diseño, darle identidad
- Saber qué se quiere comunicar

12.08.2013

Investigación sobre todos los temas que se puedan desarrollar en el folleto

14.08.2013

### CÓDIGOS DE DISEÑO

- Lingüístico
- Icónico
- Cromático
- Tipográfico

Se presentan tres conceptos creativos

17.08.2013

## NIVEL 1 DE VISUALIZACIÓN

Bocetaje a mano

19.08.2013

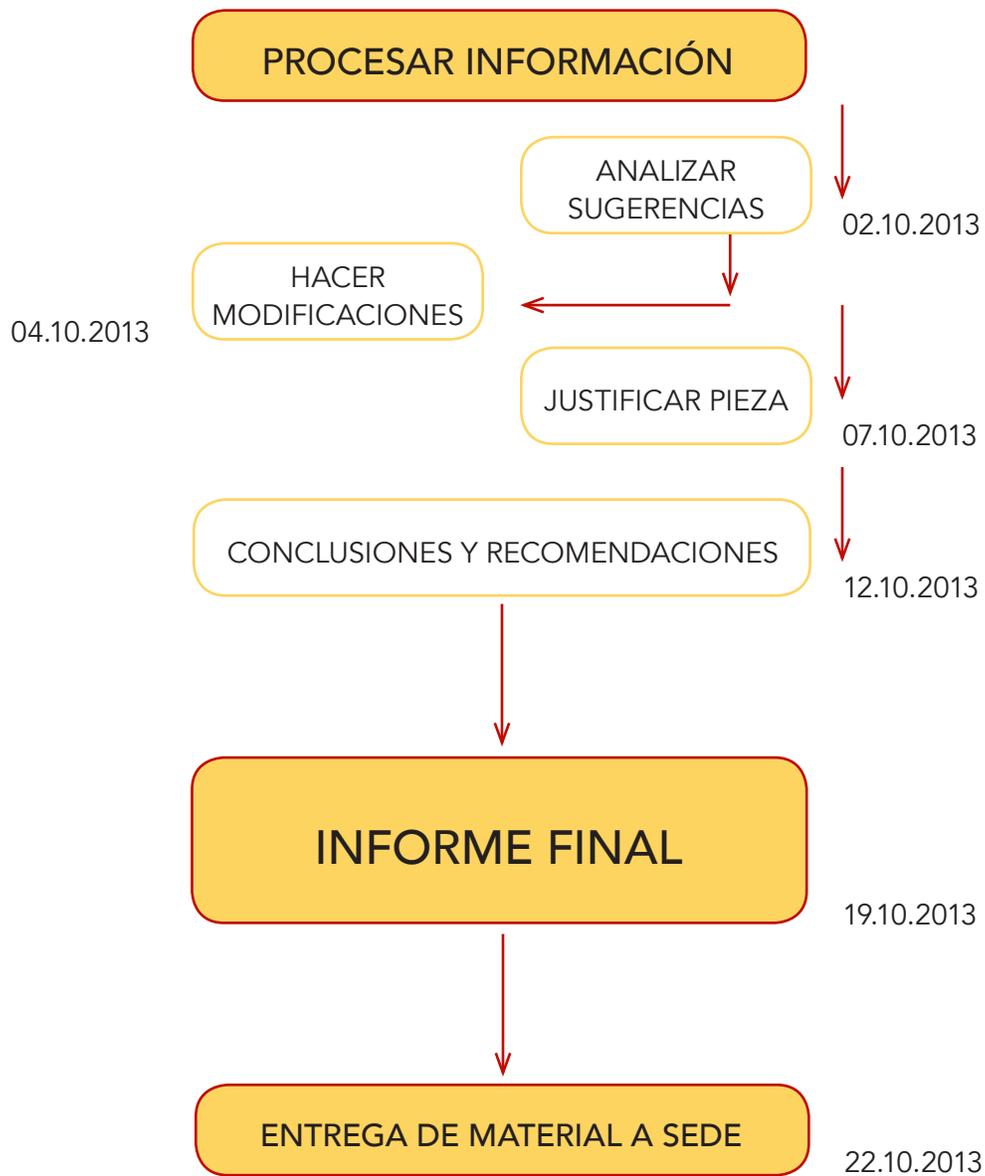
Análisis con el asesor

23.08.2013

Presentación de ideas e informe

31.08.2013







**CALENDARIO DE ACTIVIDADES  
EN EL SITIO ARQUEOLÓGICO KAMINALJUYÚ**

**AGOSTO 2013**

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
WEEK 1		INICIO DE ACTIVIDADES			1	2	3
WEEK 2	FASE 1: DEFINICIÓN CREATIVA				5	6	7
WEEK 3	FASE 2: PLANEACIÓN OPERATIVA				12	13	14
WEEK 4	FASE 3: MARCO CONCEPTUAL				19	20	21
WEEK 5	FASE 4: PRODUCCIÓN GRÁFICA				26	27	28

*Note: Presentation events (PRESENTACIÓN DE VITACORA USAC) are scheduled for August 3, 10, 17, and 24.*

**CALENDARIO DE ACTIVIDADES EN EL SITIO ARQUEOLÓGICO KAMINALJUYÚ**

**SEPTIEMBRE 2013**

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
WEEK 6							1
WEEK 7	CONTINUA PRODUCCIÓN GRÁFICA				2	3	4
WEEK 8	FASE 5: EVALUACIÓN Y VALIDACIÓN				9	10	11
WEEK 9	FASE 6: LECCIONES METODOLÓGICAS APRENDIDAS				16	17	18
WEEK 10	FASE 7: RECOMENDACIONES				23	24	25

*Note: Presentation events (PRESENTACIÓN DE VITACORA USAC) are scheduled for September 6, 13, 20, and 27.*

**CALENDARIO DE ACTIVIDADES EN EL SITIO ARQUEOLÓGICO KAMINALJUYÚ**

**OCTUBRE 2013**

	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
WEEK 11	BOCETOS FINALES PROYECTOS				30	1	2
WEEK 12	PRESENTACIONES FINALES DE PIEZAS DE DISEÑO				7	8	9
WEEK 13	FIN DE ACTIVIDADES				18	19	20
WEEK 9	21	22	23	24	25	26	27
WEEK 10	28	29	30	31			

*Note: Presentation event (PRESENTACIÓN DE VITACORA USAC) is scheduled for October 5.*



**CAPÍTULO 5**  
MARCO  
TEÓRICO

# 5.1



## RELEVANCIA

EL PRESUPUESTO PARA LAS NECESIDADES DE DISEÑO  
DE LAS INSTITUCIONES NO LUCRATIVAS  
La reivindicación de la comunicación visual

*La crisis económica, los conflictos bélicos, las prácticas poco éticas de algunas grandes empresas, la represión política... son algunos de los hechos que están provocando movilizaciones en las que la gráfica ocupa un lugar significativo.*

Nacho Clemente. España

Cuando se trabaja para una institución no lucrativa, se tiene el problema del presupuesto, hay muchas necesidades y pocos recursos, una buena mezcla de creatividad y un objetivo claro pueden lograr campañas con un excelente impacto.

Trabajando para temas culturales, siempre nos encontramos que no hay presupuesto suficiente desde temas tan esenciales como gastos de funcionamiento, por lo tanto otras necesidades de tipo comunicacionales pasan a un último plano para el desarrollo de muchas instituciones. Tal es caso del sitio arqueológico Kaminaljuyu.

Nos encontramos que los proyectos de excavaciones de los sitios arqueológicos están patrocinados por entidades extranjeras, universidades, instituciones sin fines de lucro que se dedican al apoyo de proyectos de trascendencia cultural, como lo es la National Geographic Society, Maya Archaeology Initiative, Aphawood, todas de carácter privado, además de universidades estadounidenses que financian a sus investigadores para desarrollar proyectos en el área mesoamericana.

Al llegar a una de estas instituciones culturales a prestar nuestro servicio social como estudiante de diseño gráfico de la Universidad de San Carlos de Guatemala, nos damos cuenta de las necesidades de comunicación visual que tienen, no solo editoriales, sino también de multimedia y de publicidad.



El sitio arqueológico Kaminaljuyu al cual nos acercamos para hacer la práctica profesional supervisada, nos presenta muchas necesidades pero ningún recurso del cual pueda disponerse para llevarlos a cabo.

A consecuencia de esto, la directora del sitio, debe de buscar recursos privados para ir solventando poco a poco y como se vayan consiguiendo, las necesidades del sitio, desde las excavaciones las cuales significan nuevos estudios e investigaciones importantes para conocer más acerca de la importancia histórica. Estos mismos trabajos estuvieron abandonados por varios años quizás desde la década de los 80's donde solo se le daba mantenimiento a la grama y a ciertos lugares.

Se llevaron a cabo estudios esporádicos realizados por estudiantes de arqueología para presentar su tesis de licenciatura, maestría y doctorado de diferentes universidades extranjeras y de las universidades guatemaltecas Del Valle y San Carlos de Guatemala.

Fue hasta en el año 2010 que el Instituto de Antropología e Historia -IDAEH- y el Ministerio de Cultura y Deportes deciden retomar el cuidado de Kaminaljuyu y así darle la relevancia e importancia que se merece, dándole la dirección a la Doctora Bárbara Arroyo quien tiene una larga trayectoria de estudios en las tierras altas del área maya.

# 5.2



## FUNCIONALIDAD

### METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN PARA DISEÑO GRÁFICO

El método de diseño ha de estar basado en estructuras lógicas a las que de unirse con otras concepciones creativas determinan los fines del diseño.

Se pueden distinguir cuatro constantes metodológicas del diseño:

- Información e investigación: Consistentes en el acopio y ordenamiento del material relativo al caso o problema particular. Se recabará información acerca del sitio arqueológico Kaminaljuyu
- Análisis: Que es la descomposición del sistema contextual en demandas, requerimientos o condiciones. Se analiza toda la información recabada.
- Síntesis: Consiste en la propuesta de criterios válidos para la mayor parte de demandas y que el conjunto se manifieste en un todo estructurado y coherente. Se propone el material más importante y relevante para el cliente
- Evaluación: Concerniente en la sustentación de la respuesta formal a la realidad. Se valida el material, evaluando lo propuesto.

Cómo ocurre este proceso

Entendemos como problema, cualquier dificultad que no puede resolverse inmediatamente, normalmente el diseñador tiende a solucionar problemas formales de carácter estético y funcional, pero la actividad del diseñador no consiste solo en esto, también descubre los problemas y los crea. Con frecuencia se localizan donde nadie imagina su existencia, esto es importante en el aspecto creativo.

A partir de aquí estructuramos la metodología del diseño, el proceso creativo, se descubre la trama o el conjunto de relaciones fundamentales que corresponden a una secuencia lógica.



El resultado será de este proceso llevado a cabo eficientemente, produciendo una satisfacción al cliente y al diseñador mismo. El diseño satisface necesidades que se concretan en todo este proceso.

Se entiende que debemos de destacar dos puntos importantes: La investigación documental y la idea principal a resolver, con miras a solucionar lo planteado en el proceso gráfico.

Los estudiantes que estamos en esta fase de nuestra carrera, queremos que nuestro proyecto de graduación sea original, novedosa, que destaque y que sea completamente funcional a nuestro cliente potencial a quien le trabajamos. Además que le resuelva las carencias y las necesidades que hasta ahora ha tenido y que el resultado sea como se espera. Pacheco (2013).



## INCIDENCIA

### EL DISEÑO EDITORIAL CON SENTIDO SOCIAL

El diseño editorial es la rama del diseño gráfico dedicada a la maquetación y composición de publicaciones tales como revistas, periódicos o libros.

El profesional debe tener en cuenta el impacto e innovación de los diseños de portadas de libros, dándole importancia a la síntesis semántica para que dentro de una gran gama de productos su creación resalte en cuestión de segundos.

Para ponernos en contexto sobre la problemática social de Guatemala, el tema del analfabetismo y la población que se debe de atender, encontramos que según las autoridades del Comité Nacional de Alfabetización. Analfabetismo Guatemala, recuperado en <http://www.prensalibre.com>, confirmó que en 2013 el porcentaje de analfabetismo es de 16.63%, siendo los departamentos con índices más altos son: Quiché, municipios de Chichicastenango y Joyabaj y Alta Verapaz, municipio de Panzós, con un registro superior al 45% de la población. Dato que nos da una idea de la población que un proyecto editorial puede atender y qué puede esperar sobre los resultados.

En diseño editorial con sentido social trata de una noción humanitaria como una herramienta de cambio.

Víctor Papanek, diseñador, antropólogo, escritor y profesor, estableció que el trabajo de los diseñadores esta vinculado como una responsabilidad social ya que dependiendo de cómo estén desarrollados los mismos puede influir directamente en el mundo real. Víctor Margolin, profesor de Historia del Diseño, Chicago, Estados Unidos, se refiere al diseño social como un medio para desarrollar el capital humano y actividad productiva de diversos productos. Se ha aceptado que las sociedades hoy en día son resultado del diseño de las personas y como influye en su diario vivir.



La problemática va mas allá de poner el servicio de diseño en un contexto correcto política y socialmente. El diseño se acompaña en si de muchas especialidades complementarias, la pedagogía, la ingeniería, la biología, la industria de productos artesanales y los servicios sociales de comunicación

Existen al menos tres acepciones para diseño social: la que apela a la responsabilidad social del profesional, la que pone en valor la dimensión económico-social y la que pretende convertir la actividad del diseño de empresas y organizaciones.

Debemos acercarnos a esa problemática social nacional, investigar, tener de primera mano la información para poder llegar eficientemente a ese grupo objetivo que normalmente lo olvidamos, que no nos interesa, pero que pide porque sepamos de él, de sus necesidades y de lo que nos puede aportar, porque la comunicación es de doble vía.

Es así como nos acercamos al Sitio Arqueológico Kaminaljuyu, conociendo las carencias en material gráfico y en presupuesto para llevarlas a cabo, aportando un material necesario que ayude a las personas que se interesan por conocer la historia de Guatemala.





**CAPÍTULO 6**  
PROCESO DE  
PRODUCCIÓN  
GRÁFICA

# 6.1



## NIVEL 1 DE VISUALIZACIÓN

Ya elegida la clase de imágenes que se trabajaron en este proceso, se empezó a realizar los bocetos de las piezas clave del proyecto, la portada principal, portadillas, páginas interiores así como el *layout* a utilizar.

### PROCESO DE BOCETAJE

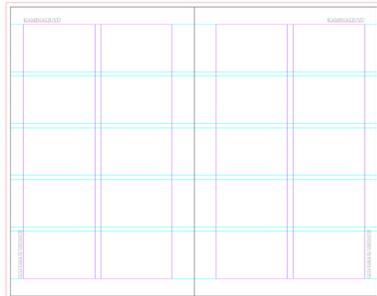
Se elaboran los primeros bocetos, una previsualización y se definen los aspectos relevantes de diseño, como colores, tipografía, tamaños.





## PÁGINAS MAESTRAS

### BOCETO 1



Formato: 8.5 x 5.5 "

Márgenes: 0.5 pulgadas por los 4 lados

Número de páginas: Página par, margen derecho. Pagina impar, margen izquierdo

Tipo de letra para titulares Kaminaljuyu: Charlemagne Std

Títulos de capítulos 16 pts., normal. Tipo de letra Bernard bold

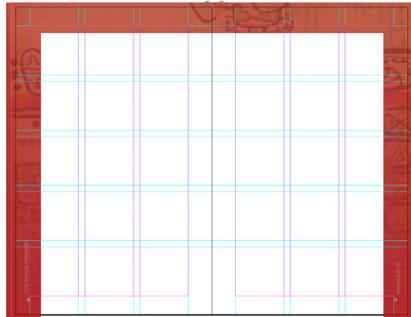
Texto general: 11 pts.

Tipo de letra en texto general: book antiqua

Leading: 14 pts.

Se diseña un filete al rededor de las dos páginas, par e impar con un fondo del tema maya, con numero de página y nombre del libro y lugar para situar al lector en el tema, en pantalla blanca al 30%. Formato de 8 columnas y 8 líneas guías para colocar las fotos y el texto de forma equilibrada.

### BOCETO 2



Formato: 8.5 x 5.5 "

Márgenes: 0.5 pulgadas por los 4 lados

Diseño en pantalla 30%: Códice

Número de páginas: Página par sobre el color

Línea alrededor de la hoja superior y margen izquierdo o derecho: 1"

Texto en pantalla 30% negro: GUÍA PARA EL VISITANTE

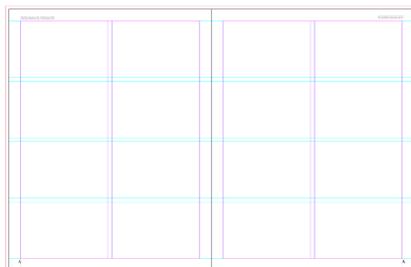
Tipo de letra: Eurostyle

Títulos de capítulos 16 pts., normal

Texto general: 11 pts.

Se colocan los titulares del tema central, como una forma elegante de darle importancia al mismo, en pantalla de negro al 30%.

### BOCETO 3



Formato: 8.5 x 5.5 "

Márgenes: 0.5 pulgadas por los 4 lados

Número de páginas: Página par sobre el color

Línea alrededor de la hoja superior y margen izquierdo o derecho: 1"

Texto en pantalla 30% negro: GUÍA PARA EL VISITANTE

Tipo de letra: Eurostyle

Títulos de capítulos 16 pts., normal

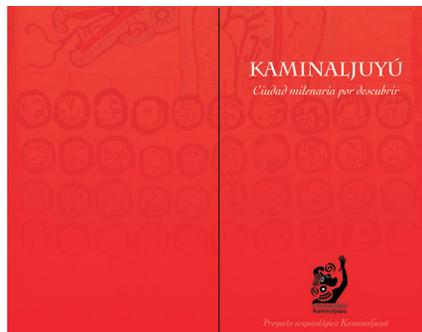
Texto general: 11 pts.

Se colocan los titulares del tema central, para darle importancia a los temas, en pantalla de negro al 30%.



## PORTADAS Y CONTRAPORTADAS

### BOCETO 1



KAMINALJUYU bold tipo de letra  
Charlemagne  
Centrado al margen superior: 2" del  
margen

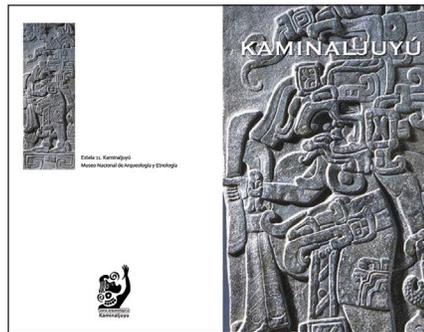
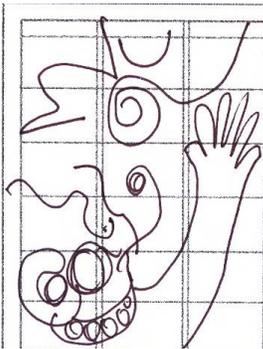
Fondo tema de códice

Concepto creativo "Ciudad milenaria por  
descubrir"  
letra itálica., color blanco

Logotipo del sitio en el margen inferior  
centrado

Contraportada: logotipos de las  
instituciones.

### BOCETO 2



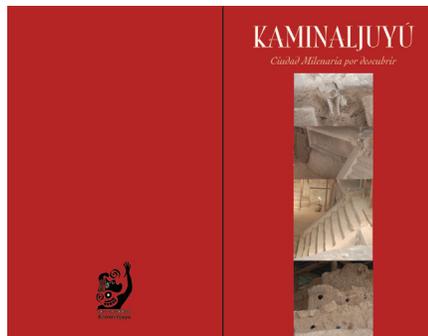
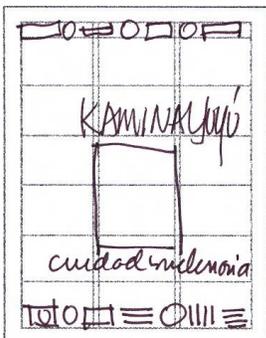
KAMINALJUYU bold. Tipo de letra  
Eurostyle  
Centrado al margen superior: 2" del  
margen

Fotografía de fondo: Estela 11

Contraportada:  
La estela 11 completa y localización

Logotipo del sitio en el margen inferior  
centrado y de las instituciones USAC y  
FARUSAC.

### BOCETO 3



KAMINALJUYU bold. Tipo de letra, Mona  
Lisa Solid

Centrado al margen superior: 2" del  
margen

Fotografías debajo de la palabra  
Kaminaljuyu de la Acrópolis, y el Chay

"Ciudad milenaria por descubrir", tipo de  
letra: Charlemagne itálica

Contraportada: logotipos de las  
instituciones margen inferior centrado  
Logotipo del sitio en el margen inferior  
centrado y de las instituciones USAC y  
FARUSAC.



## PORTADAS INTERIORES

BOCETO 1

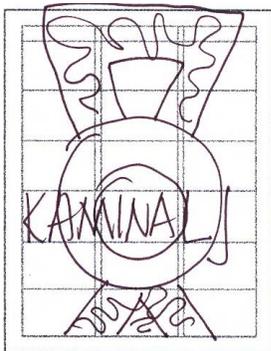


Foto marcador de pelota,  
Página completa.

Para empezar a involucrar al lector a la escultura de Kaminaljuyu y lo monumental de su significado.

BOCETO 2

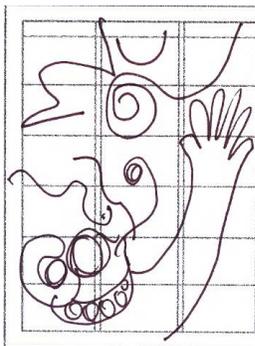
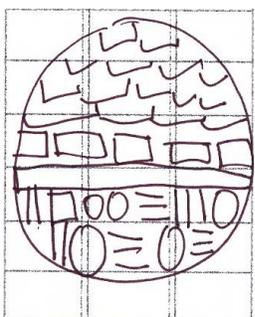


Foto Estela 9 de Kaminaljuyu.

Para situar al lector desde el principio sobre el arte que existió en el sitio.

Estela localizada en el Museo Nacional de Arqueología y Etnología. MUNAE.

BOCETO 3



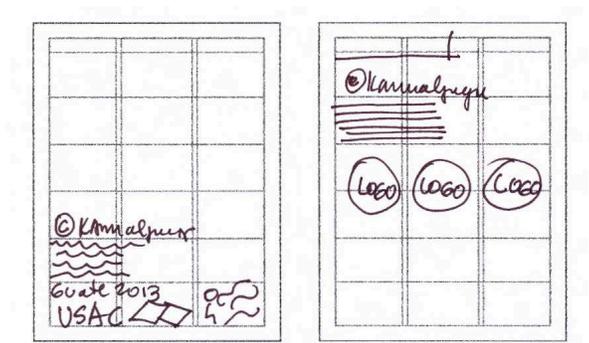
Espejo de pirita.  
Museo Nacional de Arqueología y Etnología MUNAE.

Mostrando el grado de conservación de la pieza, el color y la forma.



## PÁGINA DE CRÉDITOS

### BOCETO ÚNICO



© Proyecto arqueológico Kaminaljuyu  
© Universidad de San Carlos de Guatemala  
Facultad de Arquitectura  
Escuela de Diseño Gráfico

Proyecto de Graduación 2013  
Hanna Claudia Godoy Cóbar  
Fotografías: Hanna C. Godoy/  
Juan Antonio Ramírez C.

Asesores:  
Licda. Isabel Menéndez  
Lic. Marco Antonio Morales  
Dra. Bárbara Arroyo

Impreso en Guatemala



**USAC**  
TRICENTENARIA  
Universidad de San Carlos de Guatemala

Página legal. 8 pts. Normal  
Créditos de todos los participantes en la  
elaboración del libro

© para la sede  
© para la facultad

Proyecto de Graduación 2013  
Nombre de la estudiante  
Créditos fotografías

Asesores

Logotipos legales

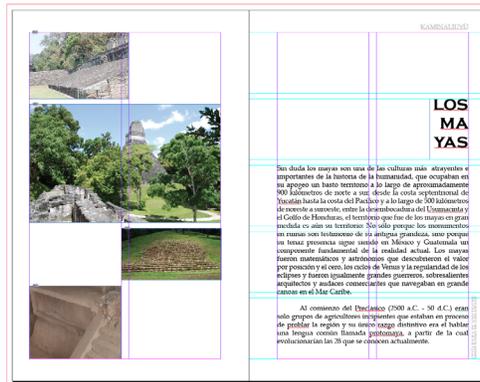


Esta página no sufre cambios significativos, por lo que se presenta el mismo diseño para cada alternativa.



PÁGINA INTERNA CON APLICACIÓN DE ESTILOS

BOCETO 1

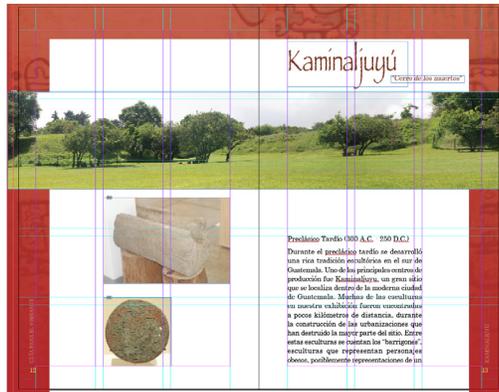


Titulares. Bold. 18 pts.  
Alineado a la izquierda.

Tipo de letra **COOPERPLATE**  
partido en sílabas

Página abierta (par-impar)  
Impar: Fotografías  
Par: Texto  
Texto general 11 pts.

BOCETO 2



TITULOS. Bold. 18 pts.  
Alineado a la izquierda.

Tipo letra titulares: Papyrus

Tipo le letra texto: Bernard bold  
Página abierta (par-impar)  
Texto general 11 pts.. Book antigua

BOCETO 3



Titulos Bold. 18 pts.  
Alineado a la izquierda

Tipo le letra titulares: Bodoni

Texto general 11 pts.  
Tipo de letra texto: Century

# 6.2



## NIVEL 2 DE VISUALIZACIÓN

Después de finalizada la primera etapa de visualización, se procede a continuar a la siguiente fase, el segundo nivel de visualización.

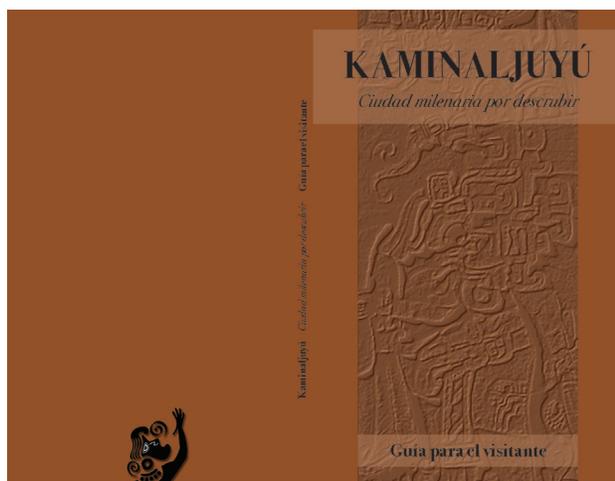
En esta fase es donde profesionales del diseño gráfico con experiencia en el campo ayudarán y orientarán tomar las decisiones correctas y enriquecer este proceso.



### PORTADA

#### Comentarios:

1. El logotipo de Kaminaljuyu pasarlo a la portada, subir la palabra KAMINALJUYU y poner en la parte inferior la palabra GUIA DEL VISITANTE.
2. Poner de fondo la escultura del marcador de Juego de Pelota u otra estela.
3. Cambiar el color del fondo por colores: Terracota, ocre y negros





## PÁGINA LEGAL Y PORTADILLA

<p>© Proyecto arqueológico Kaminaljuyu © Universidad de San Carlos de Guatemala Facultad de Arquitectura Escuela de Diseño Gráfico</p> <p>Proyecto de Graduación 2013 Hanna Claudia Godoy Cóbar Fotografías: Hanna C. Godoy/Juan Antonio Ramírez C.</p> <p>Asesores: Licda. Isabel Menéndez Lic. Marco Antonio Morales Dra. Bárbara Arroyo</p> <p>Impreso en Guatemala</p> 	<p>Proyecto arqueológico Kaminaljuyu</p> <p><b>KAMINALJUYU</b> <i>Ciudad milenaria por descubrir</i></p>  <p>Guatemala, 2013</p>
--	--

### Comentarios:

1. Se le agregan todas las personas e instituciones que intervienen en este proyecto.

### Portadilla

Se agrega el nombre del proyecto: Proyecto arqueológico Kaminaljuyu.

Logotipo del sitio

Fecha de impresión

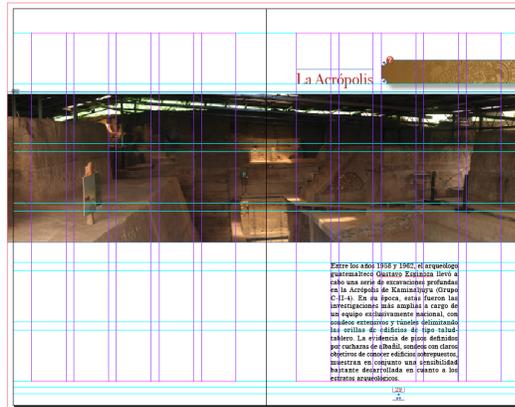


## PÁGINAS INTERIORES



En las páginas principales  
Se agregaron números mayas en las páginas.

Se agrega a los temas principales lo siguiente:



### PÁGINA INTERIOR

1. Sustituir la foto panorámica por una que represente más al sitio, para que el visitante se empiece a interesar más por lo que va a ver.  
Posibilidades: Fotografía aérea del sitio, fotografías de la Acrópolis que no salgan en el tema a desarrollar o fotografía histórica.

Esta diagramación se mantendrá en los cinco temas principales de la Guía para el visitante: Kaminaljuyu, La Acrópolis, La Palangana, El Juego de Pelota, El Chay.



### Cerámica

Tem cum ut dante volo quatin veris con perat et essi doluptiare etur?

Pici alparup tatit, santis dis accali int diam essimpo ribodandatur? At di cas euqiet unima vid quepodae periam, am, int expe detet anda dolero recum em, rem aut apicia noemaiton name furions equatesit arvia volat acis euqis ad molinet vendit qui in repen quid quis qui sem aborruptatur sum etur?

Bis dolerera cudadandet dem conuque rererov idelit, commieci mea am alpa dolero no ea vent quis expe dit ad que naturoa essa alibique solar se accum masecili ma verumpassit, onimus simus ea doleram lauta nis exphabore lacepe volupta vendus doluptas et rebent cum in sita pre en et emitozoboro volerep erfeci masanda nobis nimugiam facabo. Nem harum dolor audirunt quam et vidit.

Los sé que sus vello tem optim hilibas.

Sed cum quo sequis es verimesed qui quo rem rerero voluptur, ipsant apolest est main conuque verso. Mil inti dolerestiam cor a est peligrandi vit fugiamo voloesintat exasperferum facece accum am volent atibus veltom doluptastiam dolerehenis parantis cor aut reped qui doluptis ut laut

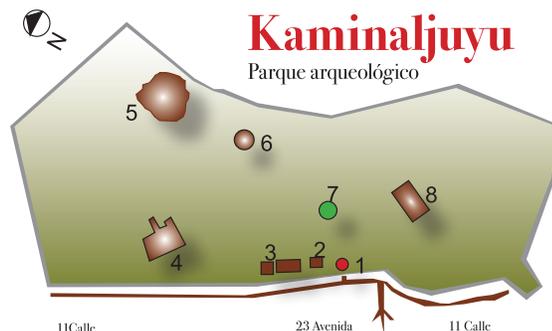
PÁGINA INTERIOR  
Tema: Cerámica  
Mantener uniformidad en las fotografías.  
La columna del texto más delgada.  
Créditos a las fotografías.

### Cerámica

Los arqueólogos utilizan los fragmentos de cerámica recuperados en las excavaciones para determinar el momento cuando se ocupó un lugar. Para ello se estudia la cerámica según sus colores, tipo de barro y decoraciones. Entre la cerámica más elaborada de Kaminaljuyu se encuentran vasijas con figuras de animales utilizadas como recipientes. Además se usaban incensarios para las volaciones rituales. En algunos casos estos incorporaban diseños de animales y humanos. A través de la cerámica se puede conocer la función de un sitio así como contactos con otros lugares ya que incorporan diseños que no solo son locales. Las piezas completas que se encuentran en excavaciones algunas veces son réplicas de entierros o para ocasiones especiales.

En los asentamientos prehispánicos, uno de las frecuentes evidencias son los artefactos manufacturados en arcilla, los cuales dan indicios de posibles funciones y actividades. Desde el momento en que el hombre inició la etapa del sedentariismo con la producción de alimentos, se presentó la necesidad de crear diferentes recipientes utilizados para almacenamiento, preparación de comida, cocimiento, etc.

Colecta: Museo Nacional de arqueología y etnología - MHNAE, Guatemala.  
Fotografía: Archivo Internet.



Recorrido:

1. Ingreso
5. Montículo C-II-3
2. Servicios sanitarios
6. Área de ceremonias 1
3. Centro de visitantes
7. Área de ceremonias 2
4. La Acrópolis
8. La Palangana

Se agrega mapa del sitio.  
Localización de los lugares más importantes de Kaminaljuyu.



## FUNDAMENTACIÓN FINAL

Seguidamente de haber diseñado varios bocetos, se procede a elegir con la ayuda de diferentes personas profesionales en diseño y personas ajenas a esto, la opción más conveniente según las necesidades del grupo objetivo, reflejando el concepto creativo que se expone anteriormente.

## INSTRUMENTOS DE VALIDACIÓN

Como instrumento de validación para esta etapa, se presentó el boceto a varias personas de diferentes edades y profesiones.

Después de varias críticas y sugerencias, se tomaron varias decisiones para mejorar esta propuesta, quedando una más adecuada al grupo objetivo.

## RESULTADOS

En esta etapa no hay datos significativos, ya que todo se dio fue en base a conversaciones y sugerencias por lo que las decisiones fueron tomadas a partir de ésto.



# 6.3

## NIVEL 3 DE VISUALIZACIÓN

En este nivel de visualización las piezas gráficas son presentadas al grupo objetivo.

A través de los niveles anteriores las piezas se han ido transformando. Esta etapa es la más importante, ya que aquí podemos verificar si el trabajo que se ha hecho, es aceptado por este grupo personas.



### DESCRIPCIÓN DE BOCETOS

En esta etapa se realizaron los cambios significativos para el grupo objetivo, todos los aspectos importantes como la tipografía, imágenes y elementos se corrigieron con el fin que el mensaje sea mejor visualizado.

### TIPOGRAFÍA

Tipo de letra para titulares Birch color rojo de la paleta de colores.

### FORMATO

Se cambia a un formato de 8 x 8", quedando así un mejor espacio para las imágenes, siendo más atractivas para los lectores.

### ICONOS

Los números mayas se les cambia el tamaño y el color se rebaja a un 50%.





© Proyecto arqueológico Kaminaljuyu  
© Universidad del San Carlos de Guatemala  
Facultad de Arquitectura  
Escuela de Diseño Gráfico

Proyecto de Graduación 2013  
Hanna Claudia Gordy Cibul  
Fotografía: Hanna C. Gordy/Cibul, Antonio Román C.

Auxiliar:  
Lic. Iván Méndez  
Lic. Marco Antonio Morales  
Dra. Bárbara Arroyo

Corrección de estilo: Lic. Merysela Samalá de Ramírez

Impreso en Guatemala



Proyecto arqueológico Kaminaljuyu

# Kaminaljuyu

Ciudad milenaria por descubrir



Guatemala, octubre de 2013



# Índice

Introducción.....	7
Los Mayas.....	9
Sitios arqueológicos mayas en Guatemala.....	11
Kaminaljuyu.....	13
El sitio arqueológico.....	17
Los montículos.....	21
Los exploradores.....	25
Investigadores contemporáneos.....	29
Juego de Pelota.....	33
La Acrópolis.....	37
Kaminaljuyu, Parque Arqueológico.....	41
La Palangana.....	43
La cerámica.....	47
La escultura.....	51
El museo.....	55
Ritos sagrados contemporáneos.....	59
El Chay.....	63
La fauna y flora.....	67
Referencias bibliográficas.....	71

5



# Introducción

Desde hace unos años hemos estado observando lo poco que sabemos sobre nuestro patrimonio nacional, la mayoría de los ciudadanos, por comentar, conocen otras partes de Guatemala, como las playas, los lugares de entretenimiento, algo que está bien, pero no se ha preocupado por acercarse a los sitios arqueológicos, tal es el caso del sitio arqueológico Kaminaljuyu, situado en la zona 7 de la Ciudad Capital, entre las colonias Kaminaljuyu, Ciudad de Plata, Tikal I y colonias aldeñas como Utatlán, Centroamérica, San Jorge, Quinta Sampson; así, la lista sería interminable de lugares donde existió este sitio arqueológico que en su momento destacó por su importancia en el comercio y el intercambio cultural.

Actualmente en el sitio arqueológico, hay una diversidad de flora y fauna, la cual es importante preservar.

También se está trabajando en una infraestructura que permita el acceso a toda la población como punto de interés cultural y turístico dentro de la ciudad.

Se incluye en esta Guía para el visitante, el Montículo "El Chay", localizado en la Colonia Castillo Lara, zona 7, con información relevante debido al uso que se le dio a la obsidiana.

Se ha trabajado por parte de la Municipalidad capitalina en la reutilización del sitio, que incluye: mejoramiento de accesos al parque, con el objetivo de darle mayor seguridad a los visitantes; la construcción de senderos, el mejoramiento de la circulación de montículos, jardinería en puntos focales, construcción de elementos que permitan visualizar de mejor manera los nuevos hallazgos arqueológicos con la protección y valoración patrimonial.

7



## Los Mayas

Sin duda los mayas son una de las culturas más atrayentes e importantes de la historia de la humanidad



Los mayas ocupaban en su apogeo un vasto territorio a lo largo de aproximadamente 900 kilómetros de Norte a Sur, desde la costa septentrional de Yucatán hasta la costa del Pacífico y a lo largo de 500 kilómetros de Noroeste a Sureste, entre la desembocadura del Usumacinta y el Golfo de Honduras, el territorio que fue de los mayas en gran medida es aún su territorio: No solo porque los monumentos en ruinas son testimonio de su antigua grandeza, sino porque su tenaz presencia sigue siendo en México y Guatemala un componente fundamental de la realidad actual. Los mayas fueron matemáticos y astrónomos que descubrieron el valor por posición y el cero, los ciclos de Venus y la regularidad de los eclipses e igualmente fueron grandes guerreros, sobresalientes arquitectos y audaces comerciantes que navegaban en grandes canoas en el Mar Caribe.

Durante el período Preclásico Temprano (2500 - 1200 a.C.) eran solo grupos de agricultores incipientes que estaban en proceso de poblar la

Estructura E. La Antipol. Kaminaljuyu

9

región y su único rasgo distintivo era el hablar una lengua común llamada protomaya, a partir de la cual evolucionarían las 28 que se conocen actualmente.

Su evolución cultural fue acelerada, para 450 a.C. se conocen sus primeras ciudades y para 250 a.C. ya planifican y construyen grandes basamentos de piedra decorados con mascarones de dioses que rodean plazas rematadas por altas acrópolis, como en Nakbé y el Mirador en Guatemala.

Copán, Honduras

Tikal, Guatemala

10



## Kaminaljuyu

Palabra K'iché que significa "Cerro de los muertos"



Preclásico Tardío  
(300 a.C. - 250 d.C.)

Durante el preclásico tardío se desarrolló una rica tradición escultórica en el Sur de Guatemala. Uno de los principales centros de producción fue Kaminaljuyu, un sitio preeminentemente que se localiza dentro de la moderna ciudad de Guatemala. Muchas de las esculturas en exhibición fueron encontradas a pocos kilómetros de distancia, durante la construcción de las urbanizaciones que lamentablemente han destruido la mayor parte del sitio. Entre estas esculturas se cuentan los "barrigones", esculturas que representan personajes obesos, posiblemente representaciones de un dios gordo. Igualmente llamativas son las "piedras hongos", adornadas con figuras de animales y seres humanos, cuya función sigue siendo un gran misterio.

Entre 1889 y 1953, la Institución Carnegie de Washington excavó Kaminaljuyu y se estableció

Kaminaljuyu, Área de ceremonias.

11





como uno de los sitios precolombinos arqueológicos más importantes de Mesoamérica. Kaminaljuyu, en el idioma quiché, "Cerro de los muertos", creció de una comunidad agrícola (a.C. 2500), en el altiplano central de Guatemala para convertirse en un gran centro ceremonial Maya y el capital político que floreció hasta aproximadamente 800 d.C.

La investigación multidisciplinaria entre 1936 y 1942 por estos arqueólogos estadounidenses descubrieron numerosos juegos de pelota, estelas, altares, templos y montículos funerarios. Las excavaciones de los montículos del templo A y B establecen un desarrollo cronológico de Kaminaljuyu, la organización social y las interacciones con las diversas civilizaciones regionales, como la de Teotihuacán. Otras excavaciones en la década de 1950 confirmaron el papel preeminente de Kaminaljuyu en el desarrollo social y cultural de la cultura maya.

La Palangana  
Kaminaljuyu

14



Montículo  
Kaminaljuyu



Estela 10  
Kaminaljuyu

15



## El sitio arqueológico

El sitio alcanzó dimensiones considerables alrededor del 200 a.C., expandiéndose más de un kilómetro a la redonda del Lago Miraflores.



El sitio arqueológico Kaminaljuyu, se ubica en el Valle de la Ermita, donde hoy se asienta la ciudad de Guatemala a 1,500 m.s.n.m.

Según investigaciones Kaminaljuyu empieza a ocuparse alrededor del año 1000 a.C., sin embargo, no es sino hasta el 800 a.C. (Preclásico Medio) cuando se tiene suficiente evidencia de su población. Esta se concentró alrededor del antiguo lago Miraflores, hoy completamente seco donde actualmente se encuentra el Hotel Tikal Futura.

La población de esa época se encontraba bien organizada y construyó grandes plataformas de barro, rematadas por pequeños ranchos de material perecedero, que se creen fueron utilizados como templos. La mayoría de ellos se construyeron en un a línea Norte-Sur, algo que caracteriza a los sitios del Periodo Preclásico.

El lago fue importante para la ciudad en el Periodo Preclásico, ya que se encontraron varios canales que muestran el manejo hidráulico alcanzado por esta sociedad y sirvieron para

Kaminaljuyu, La Arripola.

17



distribuir el agua a sectores del sitio donde estuvieron algunos campos de cultivo. Se desecó a fines del Periodo Preclásico Tarbio, hacia el 300 d.C., al parecer por una combinación de cambios climáticos y sobre explotación.

Kaminaljuyu también mantuvo control de sitios ubicados fuera del valle. Durante el Clásico sus gobernantes sostuvieron contactos con Teotihuacán, evidente por la cerámica encontrada en algunas tumbas y por algunos estilos arquitectónicos. Se cree que pudieron existir alianzas matrimoniales entre la élite de Kaminaljuyu y Teotihuacán debido al interés de controlar las redes comerciales de la región. La ubicación estratégica de Kaminaljuyu entre la Costa del Pacífico y las Tierras Bajas Mayas hizo que jugara un papel destacado en el comercio de una amplia región, controlando al parecer el tráfico de obsidiana y de otros bienes importantes como el jade y el cacao.

El Mirador  
Kaminaljuyu

18



Fotografía aérea Kaminaljuyu.  
Fotografía: Guillermo Mata Amado



Monumento  
Kaminaljuyu

19



## Los montículos

A principios del siglo XX se reportaron más de 200 montículos en Kaminaljuyu. En la actualidad quedan unas 35 estructuras.

Destacan dos complejos que fueron excavados y expuestos para que los visitantes conocieran la arquitectura en barro típica de Kaminaljuyu: La Palangana y La Acrópolis (Grupo Ctil-4). La Acrópolis es un conjunto de varios edificios y bajo ella están los terraplenes del Período Preclásico que corresponden a la primera ocupación del sitio.

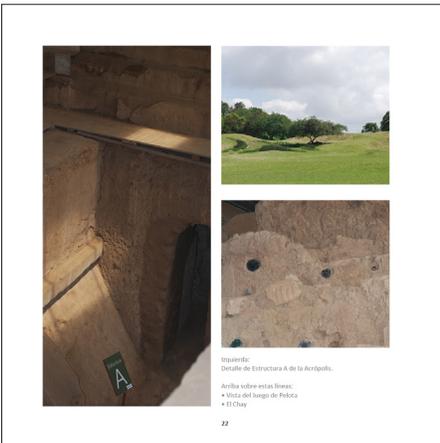
Estos terraplenes están enterrados a más de 5 metros de profundidad, cubiertos por las posteriores construcciones del Período Clásico. Los edificios presentan una arquitectura del tipo tabuladriero, característica del estilo teotihuacano.

Es posible observar que las superficies estuvieron pintadas de color rojo, así como restos de dos drenajes hechos con lajas de piedra para controlar la distribución de agua dentro del edificio.

Las excavaciones de La Palangana descubrieron construcciones del Período Clásico Medio (entre el 400 y 600 d.C.).

Kaminaljuyu

21



Izquierda:  
Detalle de Estructura A de la Acrópolis.

Arriba sobre estas líneas:  
Vista del Juego de Pelota  
y El CWJ.

22



Muy cerca del parque a 500 m. al Sureste se encuentra un montículo, que se le conoce como "El Chuy", fechada para el Período Clásico Tardío que presenta algunos tableros con incrustaciones de obsidiana.

Sistema hidráulico.  
La Acrópolis.  
Kaminaljuyu.

23



## Los exploradores

Durante los últimos 100 años, varios proyectos arqueológicos, se han montado en Kaminaljuyu.

Desde las primeras décadas del siglo XX, el interés por Kaminaljuyu aumentó. Investigadores nacionales y extranjeros concluyeron en la importancia del sitio arqueológico para el conocimiento del pasado cultural de Guatemala.

Algunas de las primeras referencias respecto a Kaminaljuyu provienen del siglo XVIII según el cronista Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán. Luego en 1890 Alfred Mühlhölzer, toma varias fotografías de los distintos montículos, y además realiza el primer plano del sitio.

Las estructuras en Kaminaljuyu hasta el año 2003, habían sido objeto de tres investigaciones: (Ivic de Monterroso 2004: 3).

Manuel Gamio es el primer investigador en realizar una excavación etnográfica en Kaminaljuyu, y esta se realizó en la finca Miraflores, descubriendo un estrato al que llamo "Arcaico".

25





Manuel Gamio



Samuel Lothrop



Edwin Shook



Trabajos de excavación, Universidad de Pennsylvania, La Acrópolis, Kaminaljuyu

Samuel Lothrop realiza una excavación en la plaza inferior de la Palangana, en donde descubrió varios elementos escultóricos (Lothrop 1926: 152-158).

Lejvard Smith, en los años 40, realiza una trinchera en el grupo C14, conocido como "La Acrópolis", donde pretendía estudiar un posible juego de pelota localizado en la parte sur de la misma. Durante su excavación, Smith descubrió estructuras tempranas y entre ellas una estructura con talud-tablero (Ivic de Monterroso 2004:1).

En la década de los 90, se llevó a cabo el proyecto de rescate Kaminaljuyu - San Jorge, de donde se obtuvo información sobre sistemas de agricultura intensiva, patrones residenciales y rituales, secuencias cerámicas y la evidencia del posible reemplazo de la población del Preclásico por un nuevo grupo en el Valle de Guatemala, que llegó y tomó el control de Kaminaljuyu en el Clásico Temprano. (Poponen de Hatch 1997)



Trabajo de excavación, Universidad de Pennsylvania, Marcador de Juego de Pelota, Kaminaljuyu



## Investigadores contemporáneos

A principios de la década de 1950 Heinrich Berlie excavó un gran montículo en el casco viejo Preclásico de la ciudad.

Entre los años 1950 y 1960 Gustavo Espinoza con la colaboración de Miguel Crego, realizan excavaciones en la parte sur y central del grupo C14, descubriendo la secuencia constructiva de las estructuras, de las cuales se concluye que dichas estructuras comienzan en el Preclásico Tardío, extendiéndose al Clásico Tardío.

En el año 2003 por parte del Proyecto Arqueológico Parque Kaminaljuyu, que fue dirigido por Matilde Ivic de Monterroso, Hector Escobedo fue el jefe de campo y Marion Poponen de Hatch fungió como encargada del análisis cerámico (Ivic de Monterroso 2004:2).

Se realizaron 74 pozos de sondaje que permitieron obtener datos importantes sobre la cronología y la ocupación de las principales áreas del Parque Kaminaljuyu. Las excavaciones se llevaron a cabo en los siguientes lugares: LA Palangana, Montículo C1-8, Montículo C11-6, Este de la Acrópolis junto con el Juego de Pelota y el Montículo C11-15 (Ivic de Monterroso 2004:6).

Sistema de Dificultad de Kaminaljuyu



Matilde Ivic de Monterroso



Barbara Arroyo



Marion Poponen de Hatch



Juan Antonio Vobles



En el año 2010 la Doctora Bárbara Arroyo es nombrada Coordinadora de la Zona Arqueológica Kaminaljuyu, realizando en su temporada de campo 2011, una serie de excavaciones destinadas a la comprensión de los periodos de ocupación en el área donde se construiría el centro de visitantes, para lo cual se trazaron en un área de 25 x 10 m, pozos de 2.2 m y de 2.1 m de forma intercalada y esto con el fin de abarcar la totalidad del área trazada, teniendo los pozos una profundidad máxima 0.50 metros, a excepción de 3 pozos profundos para entender de mejor manera la ocupación en el área (Aju 2011:18).



Nuevas SONDAJES en la temporada de campo 2011, en LA Palangana, Kaminaljuyu.



## Juego de Pelota

Todos los juego de pelota prehispánicos obedecían a un modelo básico homogéneo.



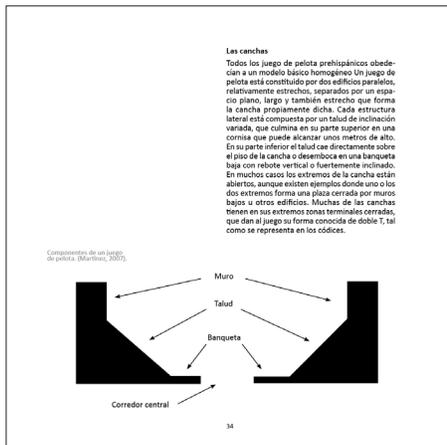
*El juego de la pelota se llamaba D'ball o D'ball' que eran dos palabras que significaban la vida y la zona superior o talud plano, y según el Borgia-Nueva cuenta o diccionario plano, estaban muy involucrados los patrones y el juego.*

*Y el que medio la pelota por allí cuando el juego se jugaban con los muros, sino que los muros tenían la pelota tener para jugar una pelota, en la mano y una cancha de juego en los muros, pero allí a la pelota.*

Foto: Bernardino de Sahagún.  
Edición general de las crónicas de Nueva España.

El Juego de Pelota al igual que otros rasgos primordiales como el maíz y el calendario, se encuentra por toda el área mesoamericana y es igual que aquello un elemento común para todas las culturas y para todas las épocas. Además, se puede considerar que el juego rebasa su papel de rito o de deporte. El juego y sus simbolismos no siempre necesitan el marco arquitectónico de la cancha para existir.

Esto significa que, además de ser una práctica deportiva, el juego de pelota tenía un papel ritual, político y tal vez económico, lo que lo convierte en un elemento importante relacionado con el poder y con la historia misma de Mesoamérica.



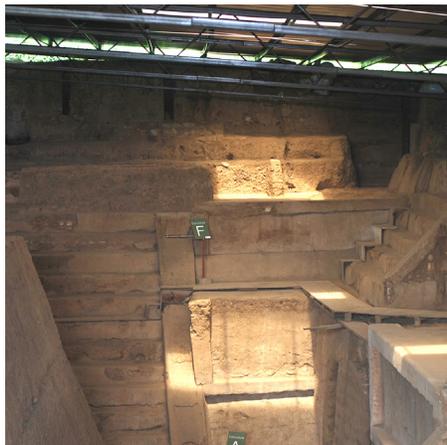
Monumento No. 29  
Tierras Altas  
Kaminaljuyu  
Clásico Medio (400-600 d.C.)



Mantel de Juego de Pelota, en su lugar de origen, Kaminaljuyu.



Mantel de Juego de Pelota en el Museo del Espiritismo y Etnología, MICHAZ en la actualidad.



## La Acrópolis

Entre los años 1958 y 1962, el arqueólogo guatemalteco Gustavo Espinoza llevó a cabo una serie de excavaciones profundas en la Acrópolis de Kaminaljuyu.



En su época, estas fueron las investigaciones más amplias a cargo de un equipo exclusivamente nacional, con mediciones extensivas y túneles delimitando las orillas de edificios de tipo talud-tablero. La evidencia de pisos definidos por cucharas de alabá, sonidos con claros objetivos de conocer edificios sobrepuestos, muestran en conjunto una sensibilidad bastante desarrollada en cuanto a los estratos arqueológicos.

Gustavo Espinoza utilizó un método de excavar túneles en forma de flecha (con la punta hacia arriba), para mantener la estabilidad estructural, muy a menudo siguiendo el alineamiento de un riego arquitectónico detectado para asegurar un alto nivel de seguridad.

Es posible que Espinoza recibiese una de sus primeras experiencias de campo en la Acrópolis bajo la supervisión de A. Ledyard Smith, quien investigó la supuesta "cancha de pelota", al principio de la Segunda Guerra Mundial (Hook y Smith 1942:20). En esta ocasión, Smith encontró un modo





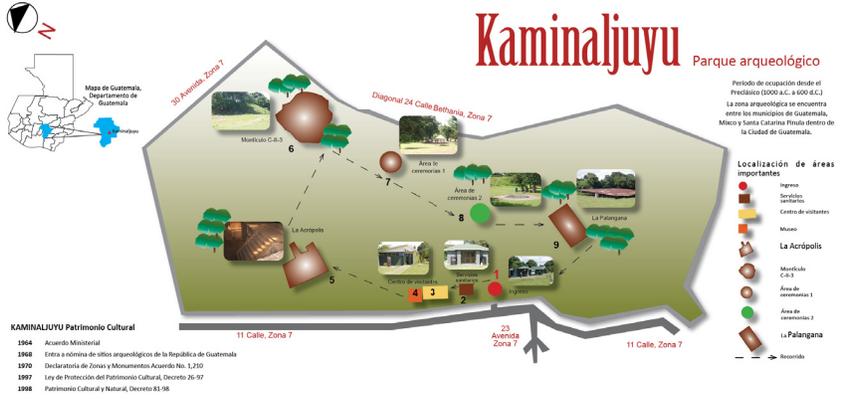
arquitectónico afilado con Teotihuacán: el tabuladillo - al final de su trinchera. Se supone que en este momento Espinoza empezó a considerar la Acrópolis como un enfoque futuro de investigación por el Museo Nacional de Arqueología.

Por lo tanto, se decidió empezar un registro exhaustivo de las excavaciones de Espinoza como parte del Proyecto Parque Kaminaljuyu, con apoyo financiero de la Universidad de Brigham Young. Hay algunas preguntas que pasan por la mente de cada persona que visita la Acrópolis: ¿Cuál es la secuencia y cronología constructiva, la función de los edificios y, sobre todo, la relación que existió entre los edificios tabuladillo de la Acrópolis y sus rasgos análogos arquitectónicos de Teotihuacán? Cada pregunta fue respondida, en diferentes niveles de confianza, por medio de la investigación realizada en 2003 (Houston, et al. 2003).

Los primeros niveles en la Acrópolis se remontan supuestamente a la época Preclásica. Sin embargo, no existe evidencia explícita de este fechamiento y la mayoría de estratos detectados en los patios alrededor de la Acrópolis contienen restos del Clásico Temprano (Popenoe de Hatch, 2003). Lo que sí se puede confirmar es que los niveles más tempranos representan áreas extensivas, en forma de terraplenes, posiblemente hasta los márgenes de la orilla original de la Acrópolis. La



única manera de determinar la hondo de tales rasgos, al menos tres, una encima del otro, es por medio de más túneles o trincheras acercándose a los depósitos desde el exterior.



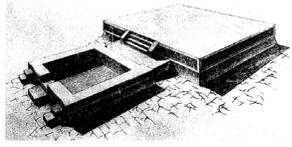
## La Palangana

Edificio "E". La Palangana se compone de dos plazas rectangulares: una inferior, al oeste de la plaza y otra superior, plaza oriente. Se construyó en el año 500 d.C.

La Plaza baja está rodeada en los cuatro lados por estructuras rectangulares, cada una de los cuales es identificada por medio de una letra. Los montículos en el Norte y Sur de la Plaza Inferior son designados A y B, respectivamente y son los más bajos montículos de los cuatro. El montículo en el oeste de la plaza, denominada C, se compone de tres partes. El centro es un montículo piramidal que es más alto que los montículos lineales en cada lado de ella. El más alto de los montículos se designa con la letra D. Una serie de estructuras superpuestas se descubrió en el medio de la Plaza Inferior; este grupo se designa E.

Las Plazas Inferior y Superior tienen denominaciones que reflejan su altura relativa, es decir, la Plaza Inferior se le designa la letra A y a la Plaza Alta con la letra U. El último montículo llamado F, en la Palangana, está en el Este de la Plaza Alta.

Entre la Plaza Alta superior y la Plaza Inferior, parece haber sido introducida una rampa o escalera en el extremo Sur de la Plaza Alta, otro

**Plataforma Cheek**  
1971. La escalinata en the Palangana, Kaminaljuyu.

posible punto de entrada a la Plaza Alta es una pequeña zona hundida situada en la esquina Noroeste de la plaza que puede ser una rampa o un aterrizaje de una escalera. (Cheek, 1971). La secuencia constructiva del grupo de edificaciones que ocupan la parte sur del Parque Kaminaljuyu, conocido como La Palangana, ha necesitado estudiarse íntegramente bajo la perspectiva del conocimiento que se tiene actualmente de la arqueología del valle de Guatemala en particular y del Altiplano y la Costa Sur de Guatemala en su contexto más general. Con esta visión, las unidades de exploración que contempló desarrollar el Proyecto Parque Kaminaljuyu en el periodo 2003-2004, se concibieron para excavar hasta los niveles culturalmente estériles en el área alrededor de los diversos montículos y construcciones visibles, y recuperar así, la mayor cantidad posible de evidencia arqueológica que permitiera aportar nuevos elementos para la clarificación del confuso panorama de la historia de este importante conjunto monumental. Las



**Vasija antropomorfa**  
recuperada en la Palangana, sector de Arqueología e Historia de Guatemala, SIGRE.

44



nuevas hipótesis surgidas en esta fase exploratoria deben contribuir a definir los planes estratégicos que deberán contemplar los futuros proyectos de investigación arqueológica en este sector del epicentro de Kaminaljuyu. (Alvarado, Carlos).

La cerámica hallada a 4 m de profundidad sobre un piso, identifica el momento de transición entre el Preclásico Tardío y el Clásico Temprano. A 5.40 m se encontró una vasija del Preclásico Medio, quizá antropomorfa, con elga humana y cuerpo posiblemente de insecto, aunque especialistas en entomología opinan que se trata de la representación de cocinillas y verterales de un ser humano.



Interior de La Palangana, Kaminaljuyu.

45



## La cerámica

Los arqueólogos utilizan los fragmentos de cerámica recuperados en las excavaciones para determinar el momento cuando se ocupó un lugar.



La cerámica se estudia según sus colores, tipo de barro y decoraciones. Entre la cerámica más elaborada de Kaminaljuyu se encuentran vasijas con figuras de animales utilizados como recipientes. Además se usaron incensarios para las celebraciones rituales. En algunos casos estos incorporaban diseños de animales y humanos. A través de la cerámica se puede conocer la función de un sitio así como contactos con otros lugares ya que incorporan diseños que no solo son locales. Las piezas completas que se encuentran en excavaciones algunas veces son ofrendas de entierros o para ocasiones especiales.

En los asentamientos prehispanicos, una de las frecuentes evidencias son los artefactos manufacturados en arcilla, los cuales dan indicios de posibles funciones y actividades. Desde el momento en que el hombre inició la etapa del sedentarismo con la producción de alimentos, se presentó la necesidad de crear diferentes recipientes utilizados para almacenamiento, preparación de comida, cocimiento, etc.

Placa de piedra ornamentada de la Tumba B, Montículo B, Grupo Sur, MilMol, Proyecto Zona Arqueológica Kaminaljuyu.

Fotografía: Adriana Linares.

47



**Incensario con elga del dios J'aj'ob**  
del inframundo  
Evolución Clásica Temprana (250-400 d.C.). Esta incensario procedente del entierro de un miembro de la nobleza de Kaminaljuyu, representa al dios J'aj'ob, señor del inframundo. Tiene la cara antropomorfa de un dios con un cuerpo en la diadema con el signo "U" (U). Las esculturas en relieve y los signos de "Pasado reciente" en su cintura fueron probablemente hechos de jade. Museo de Arqueología e Historia de Guatemala, SIGRE.

Fotografía: Adriana Linares.



**Vasija elga**  
Esta espectacular pieza fina había formado parte de una tumba destruida. Se encuentran fragmentos en el montículo B y en el interior de la palangana por medio de él, se cree que se B, junto con otros objetos de la tumba. Hay algunos fragmentos decorados. Tamaño: 30 cm de diámetro.

48



Todo material recuperado en una investigación está destinado a ser estudiado y la cerámica es uno de los materiales de donde puede obtenerse variada e importante información, llegando a alcanzar inferencias acerca del comportamiento humano, evolución cultural, fechamiento, contactos con grupos ajenos y otros que puedan ser de interés para el investigador.

La metodología utilizada se basa en el concepto de Ware, el que se traduce al español como 'Vajilla', definiéndose como un conjunto de atributos de pasta, superficie, forma y a su agrupación consistente.

Incensario  
Incensario con forma  
Incensario con forma  
Museo de Arqueología e Historia de Guatemala, SIGRE.

49



## La escultura

Entre los años 800 a.C. y 400 d.C. Kaminaljuyu desarrolló la práctica escultórica.



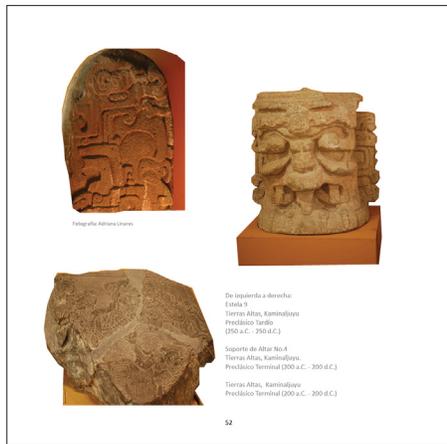
En ella aparecen detalles del medio ambiente abundante con diseños aculturcos debido a la cercana existencia del Lago Miraflores. Este se secó alrededor del año 200 DC asociado a una sequía, lo que impactó a la sociedad de la época. También se sabe de la presencia de gobernantes, pues aparecen en las estelas de la época, algunas mostrando cautivos. Existe escritura en algunos monumentos, pero no se ha podido descifrar.

### Preclásico Tardío

Durante el Preclásico Tardío (500 a.C. - 250 d.C.) se desarrolló una rica tradición escultórica en el Sur de Guatemala. Uno de los principales centros de producción fue Kaminaljuyu. Muchas de las esculturas fueron encontradas a pocos kilómetros de distancia durante la construcción.

Estela 11, Kaminaljuyu.  
Museo de Arqueología y Etnología de Guatemala, MICHAEL.

51



Fotografía Adriana Cisneros.

De izquierda a derecha:  
Estela 9  
Tierras Altas, Kaminaljuyu  
Preclásico Tardío  
(250 a.C. - 250 d.C.)  
Soporte de Altar No. 4  
Tierras Altas, Kaminaljuyu.  
Preclásico Terminal (200 a.C. - 200 d.C.)  
Tierras Altas, Kaminaljuyu  
Preclásico Terminal (200 a.C. - 200 d.C.)

52



de las urbanizaciones que han destruido la mayor parte del sitio.

En las esculturas preclásicas de Kaminaljuyu y la costa Sur se encuentran algunos de los textos jeroglíficos más antiguos que se conocen en Guatemala.

En su estudio de 1986 sobre las esculturas de Kaminaljuyu, Parsons dedicó varios párrafos al desarrollo socio-político del Preclásico Tardío en Kaminaljuyu. Allí, él propone que dos linajes, el de Miraflores y el de Anamal, representados por dos diferentes estilos de arte, compitieron por el control de la entidad política. Sin embargo, sabemos que el mayor interés de Parsons era la historia del arte y no estaba interesado en aspectos de antropología más amplios, por lo que no buscó interpretar el significado y proceso social en Kaminaljuyu (1986:107-108).

Estela Kaminaljuyu.  
Museo de Arqueología y Etnología de Guatemala, MICHAEL.

53



## El museo

El museo posee una colección de réplicas para mostrar a las personas que visitan el sitio.



Kaminaljuyu fue la ciudad más exitosa y próspera del valle central del altiplano, al construirse en un lugar con abundante agua y tierra fértil. Estos recursos fueron aprovechados desde su fundación, que se remonta al año 1200 a.C. aproximadamente, por personas que hablaban Chol, uno de los idiomas mayas. Durante los dos mil años que estuvo ocupada, se convirtió en el eje comercial y urbano de todo el altiplano y la región de la costa del Pacífico, y era visitada por caravanas de comerciantes que llevaban y traían artículos santos y de primera necesidad desde tierras lejanas.

Gente que hablaba idioma K'iché conquistó Kaminaljuyu al final de primer siglo de nuestra era, y los antiguos dirigentes choles fueron expulsados hacia otro lugar.

Entre los años 600-900 se construyeron edificios alrededor de plazas, se practicó el juego de pelota, se fabricaron bellas piezas de cerámica

Maricador de juego de Petz'at.  
Sitio arqueológico No. 2, Preclásico Tardío, Museo del Sitio arqueológico Kaminaljuyu, MICHAEL.

55



ya se tuvo relaciones comerciales con otros pueblos de Petén, Uta Yucapas y la región del río Motagua. La ciudad fue abandonada alrededor del año 900 d.C. y parte de su población parece haberse ido a fundar un nuevo pueblo llamado Ch'inauitá.

Poco después del año 900 d.C., la ciudad sufrió el mismo proceso de degradación política y cultural que se observa en los otros grandes centros mayas de Petén, que provocaron su posterior abandono. Parte de esto debió ser causado por la interrupción de las rutas comerciales, problemas en la economía regional, descontento popular hacia el sistema de gobierno y la ruptura de relaciones con las grandes ciudades de Petén, que ya estaban sumidas dentro del fenómeno del colapso maya.

Los edificios de Kaminaljuyu quedaron abandonados durante siglos, por lo que se fueron destruyendo uno tras otro debido a las lluvias y las incidencias del clima tropical. Hoy se conservan algunos montículos aislados como testigos mudos

de tiempos pasados, ya que con el crecimiento de la ciudad de Guatemala hacia el Oeste del valle entre 1960-1980, se construyeron nuevas viviendas en todo el sector y se destruyó parte de la antigua ciudad. El área de La Arripiola y La Palangana se encuentran en el Parque Kaminaljuyu, en la zona 7 de la ciudad capital.

Museo del sitio

Una serie general del museo, que posee réplicas de algunos de las piezas más representativas que se han encontrado en Kaminaljuyu.



Réplicas de artefactos de obsidiana

Aquí se observan varios artefactos hechos de obsidiana de la fase guatemalteca de El Chayal y utilizados como cuchillos y tijeras.



Vajija de Plaste

Se descubrió en el Montículo A, desde ahora se encuentra en el Museo Nacional. Período Tardío 400 d.C. - 200 d.C.)



Vajija en forma de perro dormido. Ofrenda en edificio en montículo A, en donde ahora se encuentra el Museo Nacional, Ch'aya Tempano (250 - 400 d.C.)

56

57



## Ritos sagrados contemporáneos



Todos los rituales mayas tenían su origen en la mitología, por lo que esta se puede considerar la base de la cultura maya.

La religión maya es una religión precolumbina que estaba firmemente unida a la ideología reinante, de manera que esta se dedicara a la veneración de dioses, la religión se preocupaba de entender el por qué de las cosas, lo que nos lleva a definirla como una especie de filosofía precursora de la ciencia moderna. Así pues, que no se pueden concebir por separado los descubrimientos científicos mayas, la ideología y la religión.

Cabe destacar la gran importancia de la religión en la vida cotidiana maya, ya que además de edificar templos, y de construir las ciudades alrededor de ellos, los sacerdotes eran considerados parte de las altas esferas sociales, teniendo potestad absoluta sobre el saber y por supuesto, un gran número de riquezas.

El papel de los sacerdotes estaba marcado por una serie de "clases", que los paraguaba y dividía según su nivel de actuación entre los hombres y los dioses. De esta manera, se encontraban los

Ceremonia sagrada en la celebración del 9 de setiembre.

59



sacerdotes del Sol, que presiden los actos rituales, los profetas (ch'ian), que tenían la cualidad de entrar en una especie de trance y predecir qué iba a ocurrir en el futuro.

Todos los rituales llevados a cabo por los mayas eran programados y dirigidos por sacerdotes, los cuales eran fácilmente visibles debido a su indumentaria con pieles de jaguar, su hábito rojo, cuantiosas joyas, y cofias adornadas con flores.

Ofrendas en las ceremonias sagradas contemporáneas.

61





## El Chay

El montículo el "Espicio Chay" es llamado así por los pedruzcos de obsidiana incrustados en los muros del frente del edificio, ya que obsidiana en k'iche' quiere decir "chay".

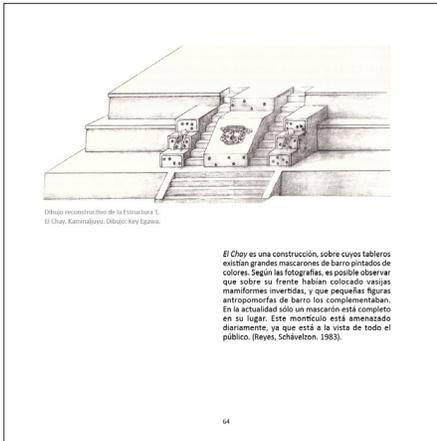


En los años 60 se hicieron exploraciones arqueológicas en este montículo y al excavar se hicieron grandes túneles que dejaron a medio rellenar dejando esto en peligro de derrumbarse. Los resultados de la investigación hecha por la Cooperación Japonesa, ofrece datos claves para reconstruir la historia de esta gran urbe. Por ejemplo el basamento decorado con los mascarones y la obsidiana incrustada corresponde al Periodo Clásico Tardío y también se encontraron unas subestructuras preteotihuacanas dentro de él, las cuales tienen huellas de incendio y destrucción.

El mascarón es verdaderamente notable: consiste de un tocado complejo que cuelga en forma de Recos sobre la frente, una enorme trompa que se desaga del rostro para bajar por debajo grandes entrelaces que emergen de la boca, orejas complejas, redondas, con pastillaje, ojos saltones y pómulos salientes.

"El Chay" está ubicado entre la 33 y 35 Ave. "A" de la Colonia Ciudad Llan.

63



Dibajo reconstrucción de la Estructura 1, El Chay, Kaminaljuyu. Dibujo: Key Eguino.

El Chay es una construcción, sobre cuyos tableros existen grandes mascarones de barro pintados de colores. Según las fotografías, es posible observar que sobre su frente habían colocado vasijas maniformes invertidas, y que pequeñas figuras antropomorfas de barro los complementaban. En la actualidad solo un mascarón está completo en su lugar. Este montículo está amenazado diariamente, ya que está a la vista de todo el público. (Reyes, Schávelzon, 1983).

64



Dibajo reconstrucción del Mascarón de la Estructura 2, El Chay, Kaminaljuyu. Dibujo: Key Eguino.

Dibajo reconstrucción del Mascarón de la Estructura 2, El Chay, Kaminaljuyu. Dibujo: Key Eguino.



Dibajo reconstrucción "Ten perforaciones" de la Estructura 2, El Chay, Kaminaljuyu. Dibujo: Key Eguino.

65



## La fauna y flora

Kaminaljuyu está asentado en un valle fértil y extenso, rodeado por abundantes montañas, cerros y barrancos.



El valle en el que se localiza Kaminaljuyu pertenece al bioma de bosque de montaña, en donde dominan los bosques templados, frescos y montañosos (Estrada 2012:3).

Los suelos son ricos en arcillas, arenas y cenizas volcánicas, siendo sumamente fértiles para la agricultura, tanto extensiva como intensiva (Paiz 2007:6).

La vegetación incluye bosques de coníferas y robles, bastante escasos y pequeños, actualmente permanecen como islas rodeadas del concreto de la ciudad.

Dentro de las especies de árboles se encuentran los pinos, encinos, alisos, abetos, cipreses y cerezos; la diversidad de especies de arbustos es grande pero destaca el escobillo, mientras que las cimas de las montañas y volcanes se encuentran dominados por papayales (Cifuentes 2008:46-47).

Zorro Gila (*Licoteuthis chrysomelagaster*)  
Fotografía: Iván Estrada  
Proyecto Zona Arqueológica Kaminaljuyu.

67



 <p>En Kaminaljuyu se han identificado algunas especies de árboles como timboco, Costa Rica, ciprés, jacaranda, guayabo litze, ceiba y zaval, entre otros.</p> <p>Se han visto algunas especies de fauna como: zorros grises, roedores, serpientes, lagartijas y una amplia variedad de aves, algunas de ellas migratorias (Estrada, 2013).</p> <p><b>Bioma:</b></p> <p>Conjunto de ecosistemas que se caracterizan por una composición de especies y un espectro de tipo biológico de plantas (árbol, hierba, arbusto) con un funcionamiento y un ajuste al clima y al suelo característicos. Normalmente están definidos por la estructura de la vegetación y el clima. Ejemplos: Selva húmeda tropical, bosque templado, desierto subtropical, sabana tropical, pradera de altura.</p> <p><i>Jacaranda mimosifolia.</i></p> <p>68</p>	 <p>El pájaro carpintero escarlata (<i>Colaptes auratus</i>) es un ave diurna. Hace sus nidos en huecos de árboles vivos o muertos. Se alimenta de insectos, frutas y semillas. Dentro del parque se han observado algunas variaciones en el plumaje, aunque es posible que se deba a diferencias en la edad de los pájaros.</p> <p>Fotografía: Javier Estrada Proyecto Zona Arqueológica Kaminaljuyu.</p> <p>69</p>
---	--

	<h2>Referencias Bibliográficas</h2> <p>Ajll, G. (2013). Informe tercera gráfica de campo. Zona arqueológica Kaminaljuyu, temporal 2011. Área de Arqueología, Escuela de Historia, Universidad de San Carlos de Guatemala.</p> <p>Berchiani, A. (2012). Aprendiendo fotografía. Pínet Studio. 2da. edición.</p> <p>Comella, R. (2002). [Ed.] <i>Principios de Medicina (2300-4000 a.C.) Arqueología Médica</i>. Edición especial. No. 11. <i>Tempo mesoamericano</i>, 27-43.</p> <p>Crabtree, J. (2005). <i>Kaminaljuyu</i>. (En edición). Ministerio de Cultura y Deportes, Dirección de Patrimonio Cultural y Natural. SINAC.</p> <p>Del Águila, P. (2008). <i>Kaminaljuyu</i>. (En edición). Ministerio de Cultura y Deportes, Dirección de Patrimonio Cultural y Natural.</p> <p>Estrada, J. (2013). <i>Informe de práctica en Kaminaljuyu</i>. Facultad de Arqueología, USAC.</p> <p>Grube, N. (2006). <i>Los mayas, una civilización milenaria</i>. (En edición en español). Konemann, Tandem Verlag, Alemania.</p> <p>Ivic de Montserrat (2004). <i>Informe de excavaciones realizadas en el Parque Kaminaljuyu, junio 2003 y febrero 2004</i>. Universidad del Valle de Guatemala, Guatemala.</p> <p>Loring, S. (1926). <i>Stone Sculptures from the Fincas Arecibo, Guatemala</i>. Indian Notes 65. Museum of the American Indian, New York.</p> <p>Poseidon Housion, S. (2013). <i>Visitas perspectivas sobre la Acropolis de Kaminaljuyu</i>. Guatemala. XXV Simposio de Investigaciones Arqueológicas. Guatemala.</p> <p>Talam, (1984). <i>Guía práctica de turismo en español</i>. Ediciones prehistóricas. (Dh. edición). México.</p> <p>New Media, Universidad Francisco Marroquín, Museo Popol Vuh. (2010). <i>Kaminaljuyu: la gran ciudad del valle de Guatemala</i>. Bárbara Arroyo, Auditorio Milton Friedman, Abril 23. Recuperado de <a href="http://newmedia.ufma.edu/gm/index.php?title=Arroyokaminaljuyu">http://newmedia.ufma.edu/gm/index.php?title=Arroyokaminaljuyu</a></p> <p>Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala. (2013). <i>Reserva Biológica en Kaminaljuyu</i>. <a href="http://india.gub.gu/hallagras-en-kaminaljuyu-reservan-nueva-informacion">http://india.gub.gu/hallagras-en-kaminaljuyu-reservan-nueva-informacion</a>.</p> <p>OH, Kaniak. (1994). <i>Kaminaljuyu</i>. Publicación del Museo de Cultura y del. Zoológico. Tikya, Iquitos.</p> <p>Piquero de Riba, M. (2002). <i>Proyecto Parque Kaminaljuyu: Resultados preliminares del análisis cerámico</i>. En XVII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, 2004, pp.498-503. Ed. Asociación Tikal. Museo Nacional de Arqueología y Etnología, Guatemala.</p> <p>Plan de Gestión 2008-2012. <i>Zona Arqueológica Kaminaljuyu</i>. Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural. Subdirección Técnica Instituto de Antropología e Historia. Departamento de Monumentos Prehistóricos y Coloniales. Municipios de Guatemala y México.</p> <p>Schäfferson D., Rivera V. (1983). <i>Kaminaljuyu: Anteproyecto de puesta en orden</i>. Segundo informe. México.</p> <p>71</p>
---	---

# 6.4



## INSTRUMENTO DE VALIDACIÓN

### Encuesta

	SI	NO	PORQUE
1. ¿Considera que el tipo de letra y color es de fácil lectura?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
2. ¿El tamaño de letra es de fácil lectura?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
3. ¿Le gustan los colores utilizados en la revista?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
4. ¿El diseño de la guía para el visitante es adecuado para el público en general?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
5. ¿El tamaño de la guía para el visitante es de fácil manejo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
6. ¿Le gusta el contenido y los temas que trata la guía para el visitante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
7. ¿Los colores de los titulares llaman la atención?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
8. ¿Cree necesaria una guía para promover el Sitio Arqueológico Kaminaljuyu?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
9. ¿Le gusta el tipo de ilustraciones que tiene la guía para el visitante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
10. ¿Le gusta el diseño de portada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
11. ¿Qué le gustaría que tuviera la Guía del visitante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
12. ¿Le pondría otro nombre a la Guía para el visitante?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Recomendaciones:



## Validación Resultados



Grupo de arqueólogos de Kaminaljuyu

La encuesta se le presentó a un grupo de 13 personas, entre ellas, el grupo de arqueólogos que trabaja en el sitio, quienes miraron con detenimiento el material, sugiriendo y opinando de manera abierta y sincera para poder llegar a tener un material eficiente.

También se le presentó a estudiantes de nivel secundario, a especialistas en diseño y arte, profesionales de arquitectura y diseño y personas de la tercera edad.

Lo anterior debido a que el grupo objetivo es muy amplio, de varias edades, de varios gustos y de intereses diversos.



# FUNDAMENTACIÓN DE LA PIEZA GRÁFICA FINAL

## CÓDIGO ICÓNICO

Este material está hecho en base a imágenes fotográficas, las cuales apoyan el texto que aparece en cada tema.

Las infografías ilustran de una manera diferente el sitio arqueológico y el mapa de Guatemala en donde se puede apreciar los sitios mayas que existen.

El *layout* está basado en una corriente artística llamada *minimalismo*. Este término, en su ámbito más general, se refiere a cualquier cosa que haya sido reducida a lo esencial, despojada de elementos sobrantes. Es la tendencia a reducir a lo esencial.

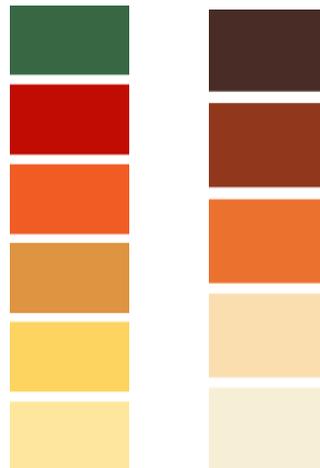


## CÓDIGO CROMÁTICO

La paleta de colores que se eligió es de colores cálidos, tierra.

Los colores que predominan son: verde, naranja, rojo, beige, entre otros los cuales dan la sensación de calidez y armonía que es lo que se pretende.

El modo de color es CMYK, debido a su proceso de impresión.





## CÓDIGO TIPOGRÁFICO

La tipografía es una parte importante en un proyecto gráfico. Debe ser legible, agradable y estar acorde al grupo objetivo.

Debido a eso se eligen dos tipos de tipografía que sean sans serif y alargadas, estilo palo seco, ya que el grupo objetivo es muy amplio: *Birch Std* para titulares y *Calibri* para texto general.

**Birch Std**  
qwertyuiopasdfghjklñzxcvbnm  
QWERTYUIOPÑLKJHGFDSA  
123456789

**Calibri**  
qwertyuiopasdfghjklñzxcvbnm  
QWERTYUIOPÑLKJHGFDSA  
123456789

	8 pulgadas	8 pulgadas
8 pulgadas		<p><b>Kaminaljuyu</b></p> <p><i>Palabra K'iche que significa "Cerro de los muertos"</i></p> <p></p> <p>Preclásico Tardío (300 a.c. - 250 d.c.)</p> <p>Durante el preclásico tardío se desarrolló una rica tradición escultórica en el sur de Guatemala. Uno de los principales centros de producción fue Kaminaljuyu, un gran sitio que se localiza dentro de la moderna ciudad de Guatemala. Muchas de las esculturas en exhibición fueron encontradas a pocos kilómetros de distancia, durante la construcción de las urbanizaciones que han destruido la mayor parte del sitio. Entre estas esculturas se cuentan los "barrigones", esculturas que representan personajes obesos, posiblemente representaciones de un dios gordo. Igualmente llamativas son las "piedras hongos", adornadas con figuras de animales y seres humanos, cuya función sigue siendo un gran misterio.</p> <p>Entre 1935 y 1953, la institución Carnegie de Washington excavó Kaminaljuyu y se estableció como uno de los sitios precolombinos arqueológicos más importantes de Mesoamérica. Kaminaljuyu, en el</p> <p>Kaminaljuyu. Área de ceremonias.</p> <p>13</p>





**CAPÍTULO**  
LECCIONES  
APRENDIDAS

**7**



## INVESTIGAR SOBRE EL TEMA

Es importante que al acercarse a un nuevo cliente potencial, el diseñador lea toda la información necesaria, para entablar con el cliente una buena comunicación. Para el cliente su producto es lo mejor y cree en él en todo sentido, por lo tanto se debe entablar una buena relación en el mismo sentido para que llegue a confiar sobre el producto final que se presentará.

Es importante que el diseñador se vuelva un experto en los temas de los clientes, no solo como cultura general sino para dar un buen servicio.

## FOTOGRAFÍA

Al tomar imágenes se debe de investigar acerca del tema, conocer primero el lugar a fotografiar, para asegurarse cual será la especialidad: Fotografía de acercamiento (*close-up*), panorámica, de paisaje, de piezas importantes, de lugares donde no es permitido usar flash, de principios técnicos de fotografía, animales, personas, naturaleza, etc. Consultar libros especializados y personas profesionales que se desarrollan en este tema.

## BOCETAJE

Bocetar lo más posible, después de la investigación, presentar lo más impecable posible, una paleta de colores idónea al tema. No quedarse con lo simple, llegar a lo más específico.

## VALIDACIÓN

Este es un tema que en la realidad no se lleva a cabo tan frecuente, es importante validar con todo tipo de personas, no solo con el grupo objetivo: Otros diseñadores, otros clientes, otras personas que no tengan ningún conocimiento del producto, es increíble los resultados y las nuevas ideas que surgen para el diseñador e incluso para cliente son sorprendentes, temas que muchas veces no se toman en cuenta y que son completamente válidos para el producto.



**CAPÍTULO 8**  
CONCLUSIONES



- Debido a la importancia de que más ciudadanos se acerquen al Sitio Arqueológico Kaminaljuyu, se hace necesario que la persona que visite este sitio, se documente de una forma general y agradable.
- Algunas personas piensan en un sitio arqueológico comparándolo con edificios monumentales, aquí se encuentran otro tipo de edificaciones, aunque no menos importantes. Por lo tanto es de suma importancia informar a las personas sobre su desarrollo y como influyó y sigue influyendo en la ciudad metropolitana.
- De acuerdo a lo anterior se propone esta *Guía para el visitante*, conteniendo la información más importante y relevante del sitio.
- Este sitio es de suma importancia para Guatemala y la ciudad misma. Uno de los comentarios de la validación es que algunas personas nunca han visitado el lugar y no saben en dónde queda por lo que se hace importante promocionarlo.
- Se propone un diseño que sea de fácil manejo, con fotografías de los lugares emblemáticos, con un lenguaje ameno y que pueda ser adquirido por estudiantes de nivel medio, universitario y público general.
- Después de ver los resultados de la validación y el proceso gráfico por el que pasó este proyecto, se denota que cumple el objetivo que se plantea desde el principio, cumpliendo con la necesidad que existe de tener una guía que informe al visitante sobre el sitio arqueológico.



**CAPÍTULO 9**  
**RECOMENDACIONES**



- Para la producción de este material es necesario contar con un patrocinador ya que el sitio arqueológico no cuenta con un presupuesto que contenga este tipo de materiales.
- Se recomienda que este material sea distribuido y vendido en lugares como el Sitio Arqueológico, el Museo Miraflores y el Museo de Arqueología y Etnología de Guatemala -MUNAE- y que los fondos en la medida de lo posible sirvan para los proyectos de investigación, compra de materiales y nuevos materiales gráficos que sean necesarios para dar a conocer este parque.
- Para la reproducción de este material se recomienda:  
Usar couché 80 gms.  
Impreso a todo color  
Tamaño 8 x 8"  
Portada imprimirla en texcote calibre 12 plastificado o con barniz UV
- Es importante que el futuro estudiante, escoja la sede con quien trabajar, en donde pueda proyectar sus ideas, donde pueda aprender no solo nuevas técnicas de diseño, sino cultura general. Un lugar donde pueda tener nuevos desafíos e implementar sus conocimientos, además de aportar materiales gráficos necesarios para su divulgación.
- A la Escuela de Diseño Gráfico de la Universidad de San Carlos de Guatemala, que se acerque a sedes culturales donde son necesarios los diseñadores y no se cuenta con ellos, para que se den cuenta de la importancia de un departamento de diseño donde se implementen políticas de mercadeo y diseño para lograr una mejor comunicación con los grupos objetivos que atienden y proyectar a la comunidad del movimiento que desarrolla.



**CAPÍTULO 10**  
FUENTES CONSULTADAS



- Benchoam, A. (2012). *Aprendiendo fotografía*. Print Studio. 2da. Edición.
- González, R. (Ed.). Preclásico Medio (1200-400 a.C.). (2002) *Arqueología Mexicana. Edición especial. No. 11*. Tiempo mesoamericano. 22-43
- Crasborn, J. (2009). *Kaminaljuyu*. (1a. edición). Ministerio de Cultura y Deportes, Dirección de Patrimonio Cultural y Natural. IDAEH.
- Del Águila, P. (2009). *Kaminaljuyu*. (1a. edición). Ministerio de Cultura y Deportes, Dirección de Patrimonio Cultural y Natural.
- Estrada, J. (2013). *Informe de práctica en Kaminaljuyu*. Facultad de Arqueología, USAC.
- Grube, N. (2006). *Los mayas, una civilización milenaria*. (1a. edición en español). Konemann, Tandem Verlag. Alemania.
- Ponente: Houston, S. (2011). *Nuevas perspectivas sobre la Acrópolis de Kaminaljuyu. Guatemala*. 25o Simposio de Investigaciones Arqueológicas. Guatemala.
- Tulum, (1984), *Guía práctica ilustrada en español*. Ediciones prehispánicas. (22o. edición). México.
- New Media. Universidad Francisco Marroquín, Museo Popol Vuh. (2010) *Kaminaljuyu: La gran ciudad del Valle de Guatemala*. Auditorio Milton Friedman. Abril 22. Recuperado de: <http://newmedia.ufm.edu/gsm/index.php?title=Arroyokaminaljuyu>
- Ministerio de Cultura y Deportes de Guatemala. (2013), *Nuevos hallazgos en Kaminaljuyu*. <http://mcd.gob.gt/hallazgos-en-kaminaljuyu-revelan-nueva-informacion>.
- Ohi, Kuniaki, (1994). *Kaminaljuyu*. Publicación del Museo de Tabaco Y sal. 2 volúmenes. Tokyo, Japón.
- Pacheco (2013). Recuperado en: <http://www.slideshare.net/alfreyday/metodologia-de-la-investigacion-en-el-rea-de-diseo-grafico>.
- Plan de Gestión 2009-2013, Zona Arqueológica Kaminaljuyu*. Dirección General de Patrimonio Cultural y Natural. Subdirección Técnica Instituto de Antropología e Historia. Departamento de Monumentos Prehispánicos y Coloniales. Municipios de Guatemala y Mixco.



**CAPÍTULO** 11  
ANEXOS



# LINEAMIENTOS PARA LA REPRODUCCIÓN

Para contribuir a la divulgación sobre el Sitio Arqueológico Kaminaljuyu, se presentan los lineamientos para la reproducción del material diseñado “Guía para el visitante de Kaminaljuyu”

## PLAN DE MEDIOS

Se sugiere lo siguiente:

- Vender la Guía para el visitante de Kaminaljuyu a un precio accesible para estudiantes de colegios y escuelas, a los universitarios con carné se puede proponer otro costo, todo dependerá de los fondos que se consiga para la reproducción. Es importante que también se distribuya en las librerías para que tenga una presencia en esas instancias, a otro precio.
- Hacer una presentación formal a la prensa y a las personas interesadas, como colegios, escuelas, universidades e instituciones que se dedican a la divulgación de los temas culturales.

## COSTO

- Se presentan dos cotizaciones para que se den una idea de los costos y como lo ofertan las litografías. Las dos imprentas que sugiero son responsables y de excelente calidad.
- Se cotizaron 1,000 y 2,000 ejemplares, ver cotizaciones adjuntas en Serviprensa y en Cat Impresos, los precios son parecidos, lo que da un parámetro del costo.



# REPRODUCCIÓN Cotizaciones



Guatemala, 17 de Octubre 2013

Señora  
**HANNA GODOY**  
Presente.

Estimados señora Godoy:

A continuación sometemos a su consideración nuestra cotización por la impresión de:

**LIBRO: GUIA PARA EL VISITANTE KAMINALJUYU**, tamaño 8.25 x 8.25 pulgadas, con 72 páginas interiores, impresas en conche brillante 80 a full-color en tiro y retró. Portada impresa en cartoncillo texcote 12 a full-color en tiro. Plástico U.V en tiro de portada. Encuadernando con lomo, pegado en caliente.

CANTIDAD	PRECIO TOTAL
1,000	Q. 27,000.00
2,000	Q. 38,200.00

**El cliente entrega artes finales en formato digital:**

- Programas: InDesign, Ilustrador, Photoshop o PDF de alta resolución para impresión.
- Incluir las fuentes tipográficas o convertirlas a dibujo (phats). Verificar que el overprint solo aplica en textos de color negro.
- Adjuntar las fotografías e ilustraciones (no embedded o incrustadas) a una resolución de 300 dpi, al tamaño, en modo CMYK.
- Colores en modoproceso o CMYK, si es a un color pantone en spot.
- El grosor de las líneas debe tener como mínimo 0.25 puntos.
- Adjuntar prueba impresa, dummie o pdf de referencia.
- Verificar que su arte sea elFINAL, para no incurrir en costos adicionales.
- Se adjunta PDF con los requisitos mínimos que debe contener

**Este precio Incluye:**

- Material de primera calidad y de color uniforme

Tiempo de entrega: A conveniencia del cliente  
Forma de pago: 50% anticipo y 50% contra-entrega

Atentamente,

Virginia Rizzo  
Relaciones Públicas  
PBX: 2245-8888  
[mercadeo@serviprensa.com](mailto:mercadeo@serviprensa.com)

**Si la presente es autorizada, favor servirse llenar la siguiente información:**

Cotización autorizada por: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
Facturar a nombre de: \_\_\_\_\_  
Nit: \_\_\_\_\_  
Dirección: \_\_\_\_\_  
Horarios disponibles para entrega de pedido: \_\_\_\_\_  
Se necesita gestionar autorización para parqueo \_\_\_\_\_

**TERMINOS DE ESTA COTIZACION**

- Esta cotización, de acuerdo con los términos aquí expresados, es válida por un término de 15 días calendario a partir de la fecha de su presentación. Los precios YA INCLUYEN I.V.A.
  - Cualquier cambio en los términos contratados en la cotización original estará sujeto al ajuste de precio correspondiente.
  - A partir de la entrega parcial o total del producto, se considera un término de cinco (5) días calendario para formular reclamos.
- Nota Importante: La empresa está exenta de responsabilidad por errores cometidos por el cliente en los textos, fotos y gráficos. Asimismo se exime de responsabilidad en fotografías proporcionadas que no llenen los requisitos de calidad.*



# CAT IMPRESOS

**Litografía**

Guatemala, 18 de octubre de 2013

Señores  
Parque Arqueológico Kaminaljuyu  
Ciudad

Att. Hanna Godoy

Estimados señores:

Por este medio tenemos el agrado de presentar nuestra cotización por:

## FOLLETO

Impresos con caratulas a full color tiro mas barniz UV brillante o mate sobre texcote C-12 y 72 paginas interiores a full color tiro y retiro sobre couche B-80, encuadernados con lomo cuadrado y pegue en caliente.

Tamaño final 8.5 x 8.5"

1,000	Q. 26,250.00
2,000	Q. 41,000.00

Estos precios incluyen iva.

Tiempo de entrega: a convenir

Condiciones de pago: 50% con orden de trabajo 50% contra entrega.

Agradeciendo su atención a la presente, quedo de ustedes.

Atentamente,

Francisco Velásquez  
Cel: 5413 5284



HANNA CLAUDIA  
GODOY CÓBAR

# COTIZACIÓN

DISEÑO GRÁFICO  
MÓVIL  
(502) 4008-8072  
EMAIL:  
GODOY.HANNA@GMAIL.COM

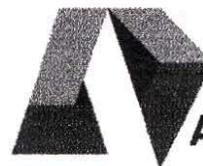
FECHA: 30 DE OCTUBRE DE 2013  
CLIENTE: PARQUE ARQUEOLÓGICO KAMINALJUYU  
CAMPAÑA: GUÍA PARA EL VISITANTE DE KAMINALJUYU

CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	PRECIO UNITARIO (Q)	PRECIO TOTAL (Q)
2	Días de producción fotográfica	2,500.00	5,000.00
	Diseño y diagramación 72 Páginas interiores (precio por página) Portada y contraportada Dummie para aprobación del cliente	150.00	10,000.00 10,800.00 10,000.00 2,500.00
	Asesoría creativa		15,000.00
	<b>TOTAL</b>		<b>53,300.00</b>

#### CONDICIONES DE LA OFERTA:

- Es necesario que al autorizar la cotización, sea firmada por la persona encargada.
- Estos precios incluyen IVA
- Se presentará boceto final (dummie) el cual debe ser firmado por la persona encargada para proceder a la impresión.
- Tiempo de producción: A convenir con el cliente
- **CONDICIONES DE PAGO:**  
50% al ser aprobada esta cotización y el restante 50% con la entrega final del material impreso.

\_\_\_\_\_  
FIRMA DE APROBADO  
ENCARGADA (O)



**GUIA PARA EL VISITANTE DE KAMINALJUYU**

**IMPRÍMASE**

**"ID Y ENSEÑAD A TODOS"**

Arq. Carlos Enrique Valladares Cerezo  
**DECANO**

Lic. Marco Antonio Morales  
**ASESOR**

Hanna Claudia Godoy Cobar  
**SUSTENTANTE**

Guatemala, marzo 21 de 2013.

Señor Decano  
Facultad de Arquitectura  
Universidad de San Carlos de Guatemala  
Arq. Carlos Valladares Cerezo  
Presente.

Señor Decano:

Atentamente, hago de su conocimiento que con base en el requerimiento de la estudiante de la Escuela de Diseño Gráfico - Facultad de Arquitectura: **HANNA CLAUDIA GODOY CÓBAR**, Carné universitario **1988 16761**, realicé la Revisión de Estilo de su proyecto de graduación titulado: **GUÍA PARA EL VISITANTE DEL SITIO ARQUEOLÓGICO KAMINALJUYU**, previamente a conferírsele el título de Licenciada en Diseño Gráfico Editorial.

Y, habiéndosele efectuado al trabajo referido, las adecuaciones y correcciones que se consideraron pertinentes en el campo lingüístico, considero que el proyecto de graduación que se presenta, cumple con la calidad técnica y científica requerida, por lo que recomiendo darle continuidad a los trámites correspondientes, antes de que se realice la impresión de dicho documento de investigación.

Al agradecer la atención que se sirva brindar a la presente, me suscribo respetuosamente,



Lic. Maricella Saravia  
Colegiada 10804

Lic. Maricella Saravia de Ramírez  
Colegiada 10,804

Profesora Maricella Saravia de Ramírez  
Licenciada en la Enseñanza del Idioma Español y de la Literatura  
Especialidad en corrección de textos científicos universitarios

Teléfonos: **3122 6600** - 5828 7092 y 2232 9859 - maricellasaravia@hotmail.com

